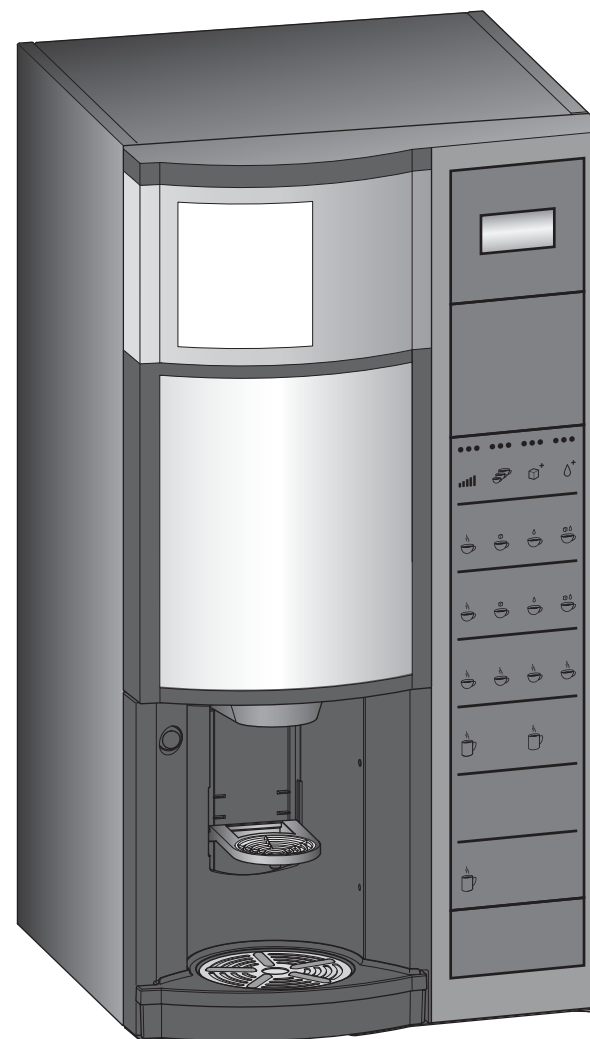


**WITTENBORG**

**OPERATÖRSHANDBOK  
ES 7100 PLUS**



**H0412SV00**  
09.2011 |

Symbolen anger att apparaten inte kan skrotas som vanligt avfall. Apparaten ska skrotas i enlighet med vad som fastställts av det Europeiska Direktivet 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) och av de inhemska därav påföljande lagarna, för att förebygga eventuella negativa konsekvenser för miljön och för personers hälsa.

För en korrekt skrotning av apparaten ber vi er att kontakta försäljningspunkten där apparaten har köpts eller vår efterförsäljningsservice.



Copyright © Alla rättigheter förbehållna. Denna handbok får ej översättas eller kopieras i någon form eller på något sätt, i sin helhet eller delvis, utan att skriftligt tillstånd först inhämtats från N&W GLOBAL VENDING S.p.A..

N&W GLOBAL VENDING S.p.A. lämnar inga förklaringar eller garantier avseende innehållet i denna publikation och avsäger sig uttryckligen ansvaret för eventuella underförstådda garantier. N&W GLOBAL VENDING S.p.A. förbehåller sig rätten att revidera och ändra innehållet i denna handbok utan föregående meddelande. Detta dokument motsvarar det originalexemplar som använts för översättning. (= överensstämmer med EN).

Utgiven av Wittenborg ApS, a company of N&W GLOBAL VENDING S.p.A.  
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italy

Part No: H0412SV00

Publicerad 2011, vecka 38.

## TABLE OF CONTENTS

|                                                                                 |          |                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Inledning</b> .....                                                          | <b>1</b> | Rengöra spillbrickan .....                                                                        | 33 |
| <b>Säkerhet</b> .....                                                           | <b>2</b> | Rengöring invändigt och utvändigt .....                                                           | 34 |
| <b>Tekniska data</b> .....                                                      | <b>4</b> | Montera rengjorda delar .....                                                                     | 34 |
|                                                                                 |          | Skölja automaten .....                                                                            | 35 |
|                                                                                 |          | Slutkontroll .....                                                                                | 36 |
| <b>Produktpresentation</b>                                                      |          | <b>Grundlig rengöring</b>                                                                         |    |
| Automatens delar .....                                                          | 6        | Hygienset .....                                                                                   | 37 |
| - Maskinens framsida .....                                                      | 6        | Öppna och koppla ur automaten .....                                                               | 37 |
| - Manöverpanel.....                                                             | 6        | Ta ut sump- och spillbehållarna .....                                                             | 37 |
| - Maskinlåda .....                                                              | 7        | Fylla behållarna för pulverråvaror .....                                                          | 38 |
|                                                                                 |          | Ta bort kaffebönsbehållaren .....                                                                 | 39 |
| <b>Handhavande</b>                                                              |          | Koppla ur automaten .....                                                                         | 39 |
| Panel för kannalternativ (Multibryggning) .....                                 | 8        | Ta bort distributionshuvudet .....                                                                | 39 |
| Rabattlås .....                                                                 | 9        | Rengöra spillbrickan under råvarubehållarna nedanför<br>snabbprodukternas blandningstrattar ..... | 40 |
| Navigeringsknappar.....                                                         | 10       | Ta bort distributionshuvudets fäste .....                                                         | 40 |
| - Inställningsknappar .....                                                     | 12       | Ta bort bryggaren .....                                                                           | 41 |
| Översikt över Operatörs- och teknikermenyn .....                                | 13       | Rengöra bryggaren.....                                                                            | 41 |
| Genvägar .....                                                                  | 21       | Rengöra pulverspillbrickan .....                                                                  | 41 |
| Ytterligare funktioner .....                                                    | 24       | Rengöra pulverutskänkningssystemet.....                                                           | 42 |
| - Multiförsäljning .....                                                        | 24       | Rengöra pulverfällan.....                                                                         | 42 |
| - Enstaka försäljning .....                                                     | 24       | Rengöra kopphållaren .....                                                                        | 43 |
|                                                                                 |          | Rengöra spillbrickan .....                                                                        | 43 |
| <b>Rengöring och underhåll</b>                                                  |          | Rengöring invändigt och utvändigt .....                                                           | 44 |
| Allmänna anvisningar .....                                                      | 25       | Montera rengjorda delar .....                                                                     | 45 |
| Underhållsrutinen .....                                                         | 26       | Skölja och slutkontrollera.....                                                                   | 46 |
| - Schema för regelbundna underhållsrutiner .....                                | 26       |                                                                                                   |    |
| - Schema för regelbundna och tillfälliga (då och då)<br>underhållsrutiner ..... | 27       | <b>Rutiner då och då</b>                                                                          |    |
|                                                                                 |          | Rengöra pulverbehållarna .....                                                                    | 47 |
| <b>Regelbunden rengöring</b>                                                    |          | Rengöring av kaffebönsbehållaren .....                                                            | 49 |
| Öppna och koppla ur maskinen.....                                               | 29       | Rengöra bryggaren med en rengöringstablett.....                                                   | 50 |
| Ta bort sump- och spillbehållarna .....                                         | 29       | Förbereda bryggaren för rengöring med rengöringstablett.....                                      | 50 |
| Fylla behållarna för pulverråvaror.....                                         | 30       | Schema över proceduren för att rengöra bryggaren med<br>rengöringstablett .....                   | 52 |
| Fylla på kaffebönsbehållaren.....                                               | 31       |                                                                                                   |    |
| Rengöra kopphållaren .....                                                      | 32       |                                                                                                   |    |
| Låsa upp spillbrickan .....                                                     | 33       |                                                                                                   |    |

## Innehållsförteckning

### Ytterligare alternativ

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Notera och nollställa räkneverk .....         | 53 |
| Tömma myntenheten .....                       | 64 |
| Lägga till växel manuellt .....               | 65 |
| Ändra priser .....                            | 66 |
| Inställning för friköp och nyckelrabatt ..... | 67 |
| Tidsbegränsad rabatt .....                    | 68 |
| Ställa in tidsbegränsade rabatter .....       | 70 |
| Energibesparingsperioder .....                | 71 |
| Ställa in energibesparings-perioder .....     | 73 |

### Justering och underhåll

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| - Allmänna anvisningar .....              | 74 |
| Underhåll av espressobryggarenheten ..... | 75 |
| Ta bort det övre filtret .....            | 75 |
| Ta bort det nedre filtret .....           | 76 |
| Rengöra bryggardelar .....                | 77 |

### Meddelanden och felsökning

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Meddelanden i teckenfönstret ..... | 78 |
| Felsökning .....                   | 80 |

## INLEDNING

Serviceteknikern kan programmera automaten för olika funktioner, allt efter kundens önskemål.

Maskinen skänker ut

- varma espressodrycker
- varma pulverdrycker
- varmvatten

eller

- varma espressodrycker
- varma/kalla pulverdrycker
- varmvatten

Använd bara färska kaffebönor eller pulverprodukter avsedda för dryckesautomaterna.

Automaten kan levereras med direktvalsknappar. All kommunikation med automaten, så som dryckesval, sköljfunktioner, datahämtning och inställningar utförs med hjälp av valknapparna.

Alla delar som ska rengöras har markerats med ljusblått (regelbunden rengöring) eller mörkblått (grundlig rengöring). Alla rörliga delar har markerats med grönt.

Tillverkaren accepterar inget ansvar om automaten används på något annat sätt än det avsedda.

Denna operatörshandbok gäller för flera varianter av automaten. Det kan därför finnas avsnitt i handboken som handlar om delar som inte finns i just din automat.

Den här handboken utgör en del av utrustningen och ska således medfölja vid varje förflyttning eller egendomsöverlåtelse av själva utrustningen

Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

### SÄKERHET

- Innan du installerar och använder automaten måste du noga läsa och förstå innehållet i den här handboken, eftersom den innehåller viktig information beträffande säkerheten vid installationen samt föreskrifter för användningen och underhållsarbeten.
  - I den här handboken finns information om hur du laddar automaten och sköter det löpande underhåll som ska utföras på de delar av automaten som du endast kan nå genom att använda nyckeln och öppna dörren, utan att använda några andra verktyg.
  - Automaten skall skyddas mot frost under drift, förvaring och transport.
    - Om det finns risk för frost där automaten placeras, får inte automatens strömkälla kopplas bort.
    - Finns det trots allt risk för frostsador måste serviceteknikern kontrollera vattentank, slangar och ventiler innan automaten tas i drift igen och eventuellt byta ut dessa: För omstart skall automaten underkastas en funktionstest.
  - Automaten lämpar sig inte för användning utomhus.
  - Installation/programmering och reparationer på automaten får endast utföras av servicetekniker, som utbildats med hänsyn till automatens säkerhetstekniska och hygieniska aspekter.
  - Säkerhetsanordningar ska inte förbikopplas eller försättas ur funktion.
  - Automaten skall anslutas till dricksvattenledningen och elnätet i enlighet med lokala föreskrifter.
  - Automaten måste ställas på ett plant underlag.
  - Automaten får bara anslutas till nätet över en krets som skyddas av en extra säkring. Vi rekommenderar dessutom att man installerar en jordfelsbrytare. Anslut bara till ett jordat uttag och i enlighet med lokala föreskrifter.
  - När man har ställt upp automaten måste man alltid direkt kunna komma åt nätkontakten.
-  Sätt aldrig i stickkontaken i uttaget om endera är blöt och rör aldrig vid kontakten med blöta händer.
-  Dryckerna som automaten skänker ut är heta! Håll händerna och andra kroppsdelar borta från utskänkingsområdet när du har tryckt på en valknapp så att du inte riskerar brännskador.
- Om automatens nätsladd skadats, får den bara repareras av verkstad/elektriker som tillverkaren anger.

- Använd inte förvalsknappen för kannbrygging för att fylla på flera koppar i följd. Skaderisk!
- Endast auktoriserad och kvalificerad personal får rengöra, fylla på och ställa in automaten.
- Automaten får inte rengöras med en stark vattenstråle och är inte lämplig för placering på ytor i närheten av platser där vattenstrålar används (t.ex. vid städning).
- Använd endast originalreservdelar.
- Följ lokala föreskrifter!
- Av funktionsskäl och hygieniska skäl bör automaten rengöras regelbundet.



Var försiktig med vassa kanter vid rengöring. Annars finns risk för personskador!

- Använd endast rengörings- och avkalkningsmedel som är godkända för livsmedelsapparater.
- Rengör automaten invändigt och utvändigt med en ren våt trasa. Spraya inte i eller på automaten.
- Kontrollera att alla delar är rätt monterade efter rengöringen.
- Varje automat identifieras av ett särskilt tillverkningsnummer som kan avläsas på märkplåten, vilken är placerad på baksidan av automaten. Märkplåten är den enda som erkänns som automatens identifiering av tillverkaren. Automatens tekniska specifikationer anges på märkplåten.



När luckbrytaren aktiveras med den gula specialnyckeln ansluts automaten igen till 230 V.

Det går inte att stänga dörren förrän nyckeln har tagits ur nyckelhålet.

Var försiktig så att du inte rör vid några rörliga delar eller elektriska komponenter när strömmen är påslagen.



**Dörrbrytare:**  
När dörren öppnas gör en specialkontakt att ingen åtkomst ges till rörliga delar eller elektriska komponenter.

Alla åtgärder som måste utföras då automatens strömförsörjning är inkopplad och dörren är öppen får **enbart** vidtas av kvalificerad personal som har fått information om de särskilda risker som en sådan situation medför.

Kvalificerad personal kan koppla in automatens strömförsörjning genom att sätta i en speciell gul nyckel i nyckelhålet.

automaten ska alltid stängas av innan underhålls- eller reparationsarbeten inleds på delar av espressobryggaren som ska tas bort.

## Tekniska data

### TEKNISKA DATA

Automatens tekniska specifikationer anges på märkplåten.

Automaten lämpar sig inte för användning utomhus.

#### Automatens mått

Höjd: min. 850 mm (utan utjämningsfötter), max. 875 mm (med utjämningsfötter)  
Bredd: 450 mm  
Djup: 378 mm (Skåp), 475 mm (skåp+dörr)

#### Vikt

Cirka 68 kg (utan ingredienser)

#### Elektrisk anslutning

Strömförsörjning: 230V + 10%/-15%, 50 Hz  
(UK: 240V +10%/-15%)  
Faser: Enfas + nolla + jord (IEC-norm)  
Brun = fas  
Blå = neutral  
Gul/grön = jord



Maskinen måste jordas. Dessutom rekommenderar vi installation av en jordfelsbrytare.

Strömförbrukning: 1800W  
Anslutningskabel: Cirka. 1,8-3,5 m (varierar utifrån lokala bestämmelser).  
Säkring: Transformator, primär: 2A  
Transformator, sekundär (på VMC): 8A

#### Vattenanslutning

Anslutning till vattensystem: Maskinen måste anslutas till ett system med drickbart vatten i enlighet med det system som tillämpas där utrustningen installeras.

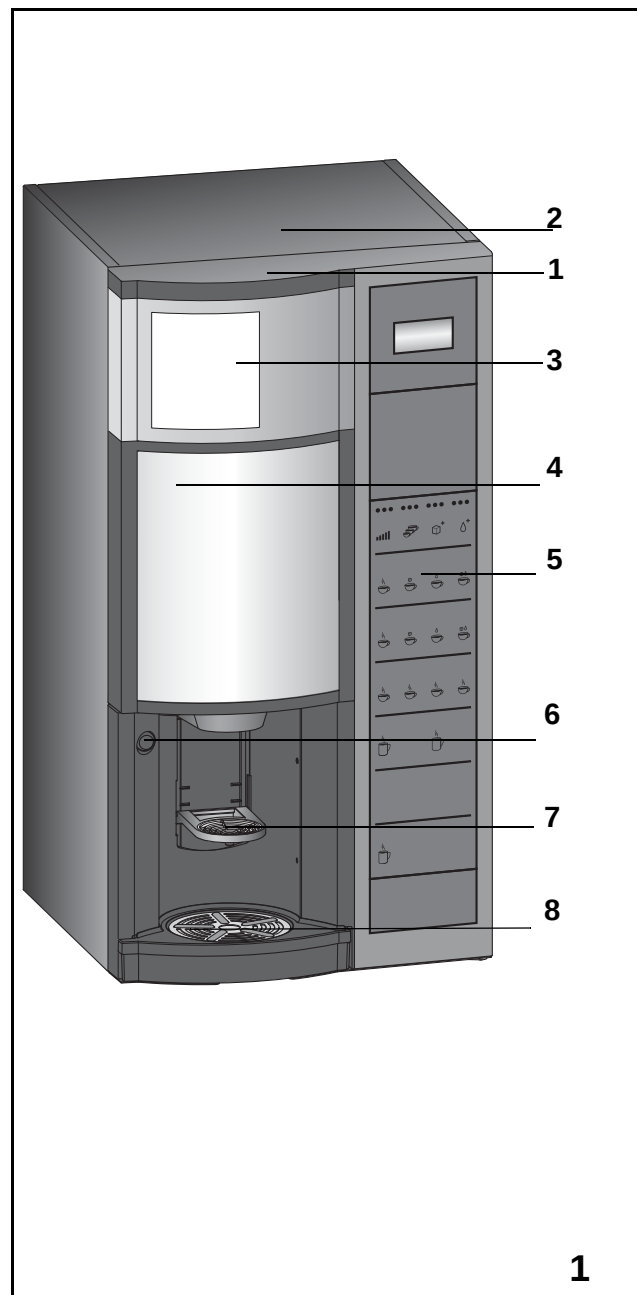
Min. mottryck: Utan kylvätskehet: 0,8 bar (0,08 MPa) Med kylvätskehet: 1,5 bar (0,15 MPa)  
Max. tryck: Utan kylvätskehet: 10 bar (1,0 MPa) Med kylvätskehet: 8 bar (0,8 MPa)

Slanganslutning: Anslut till vattennätet via den 1,9 cm breda gasanslutningen hos vattenintagets solenoidventil med ett rör som klarar nättrycket och är avsett för livsmedel (min. innerdiameter 6 mm).

Vi rekommenderar att en vattenkran ansluts till vattennätet utanför maskinen på en lättåtkomlig plats.

Öppna kranen och låt det rinna tills vattnet är klart och rent.

|                               |                                      |                                               |
|-------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Volym</b>                  | Volym, kokare                        | 0,6 l                                         |
|                               | Sumpbehållare:                       | Cirka 7 l                                     |
|                               | Spillbehållare:                      | Cirka 2,5 l                                   |
|                               | Spillbricka:                         | Cirka 0,4 l                                   |
|                               | Standardbehållare för espressoböner: | Cirka 6 l (2,2 kg).                           |
|                               | Standardbehållare för pulverråvara:  | Cirka 2,6 l                                   |
| <b>Ytterligare systemkrav</b> | Rumstemperatur.                      | Min. 4°C - max. 36°C (-2/+0) vid 80% RH       |
|                               | Ljudnivå:                            | Den A-viktade ljudtrycksnivån är under 70 dB. |
|                               | Specifikationerna kan ändras.        |                                               |



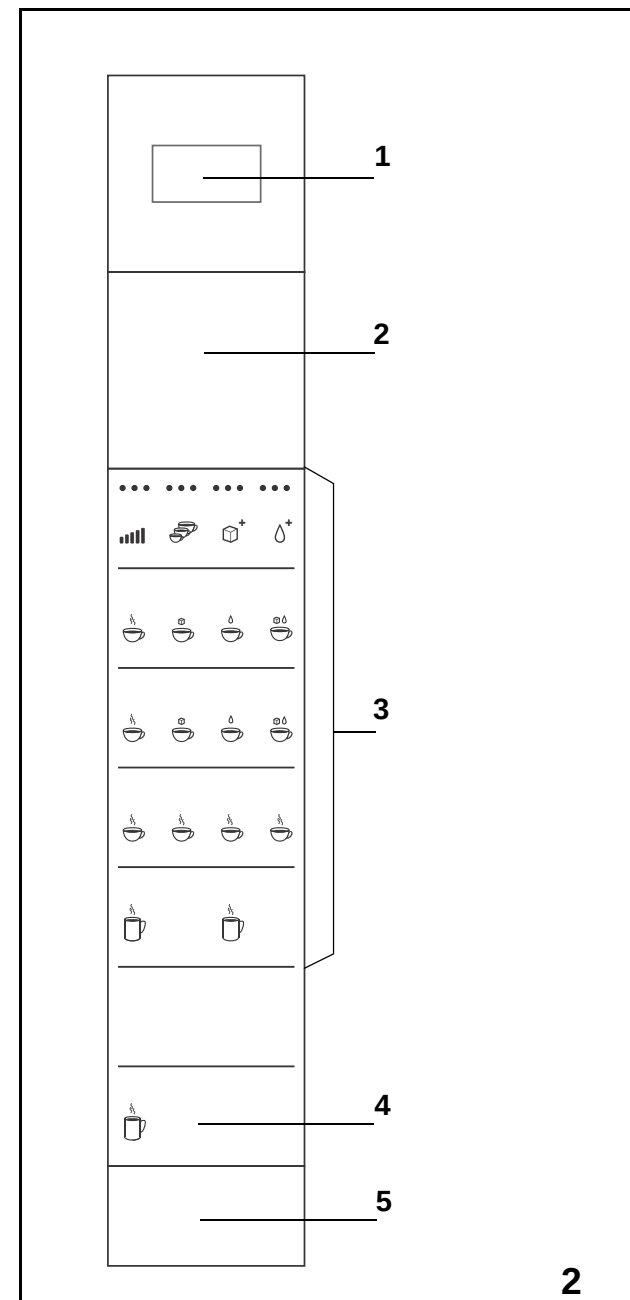
## Automatens delar

### Maskinens framsida (fig 1.):

- 1 Dörr
- 2 Chassi
- 3 Behållare för kaffebönor
- 4 Reklampanel
- 5 Manöverpanel
- 6 Dörrlås
- 7 Kopphållare
- 8 Kannhållare

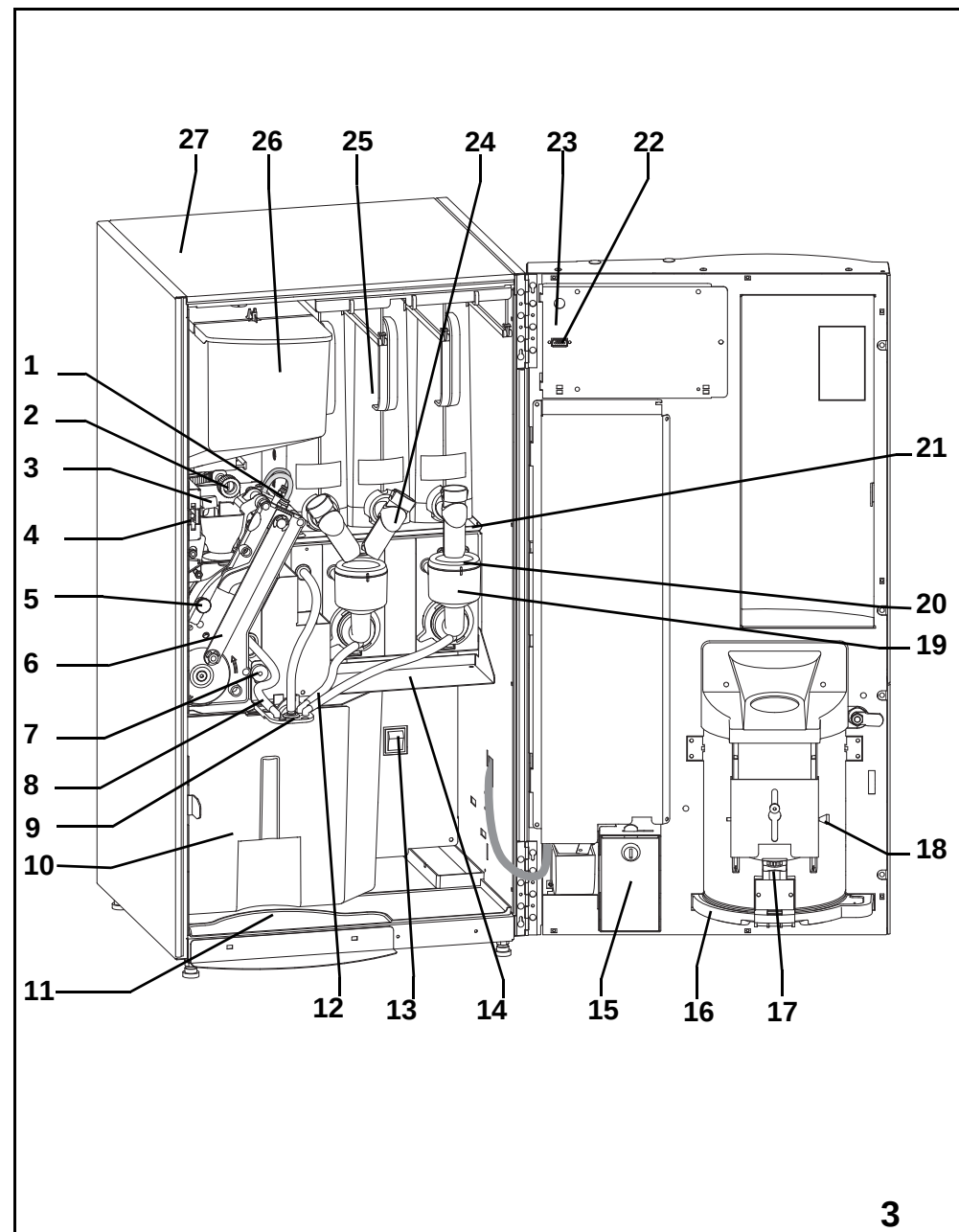
### Manöverpanel (fig.2):

- 1 Teckenfönster
- 2 Betalningspanel
- 3 Valpanel
- 4 Optiskt gränssnitt
- 5 Skål för myntretur



**Maskinlåda**(fig. 3):

- |                                                       |                                                                     |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1 Bryggarens inloppsslang/<br>bryggarens pistongslang | 18 Spärrstift för kopphållare                                       |
| 2 Kvarnens justeringsratt                             | 19 Blandningstratt med<br>visphus/pulverbehållare<br>(bakom)        |
| 3 Kaffekvarn                                          | 20 Blandningstrattlock                                              |
| 4 Dörrknapp                                           | 21 Spillbricka                                                      |
| 5 Bryggarens låsbult                                  | 22 RS232-kontakt                                                    |
| 6 Bryggare                                            | 23 Up-key-anslutningens<br>kontaktdon (på CPU<br>bakom täckplattan) |
| 7 Låsbult för<br>distributionshuvudets fäste          | 24 Utloppsrör                                                       |
| 8 Bryggarens utloppsslang                             | 25 Behållare för pulverråvaror                                      |
| 9 Distributionshuvud                                  | 26 Behållare för kaffeböror                                         |
| 10 Sumpbehållare med<br>spillbehållare                | 27 Chassi                                                           |
| 11 Basbricka                                          |                                                                     |
| 12 Utloppsslangar                                     |                                                                     |
| 13 Huvudströmbrytare                                  |                                                                     |
| 14 Spillhylla                                         |                                                                     |
| 15 Myntbox                                            |                                                                     |
| 16 Spillbricka                                        |                                                                     |
| 17 Lås för spillbricka                                |                                                                     |



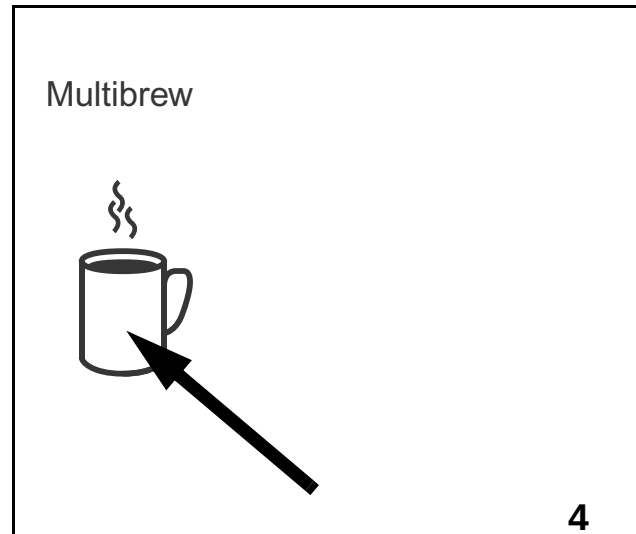
## Panel för kannalternativ (Multibryg-gning)

### **Brygga en kanna:** (fig. 4)

- Tryck på knappen rabatt
- Ange lösenordet
- Tryck på kannbryggningsknappen lika många gånger som antalet koppar du vill ha i kannan.

För varje tryckning ökar det visade antalet med ett, upp till högsta antal (15 eller lägre, ställs in av tekniker).

När visningen kommit upp till det högsta antalet och man trycker på knappen en gång till, startar räkneverket om från det fördefinierade antalet.

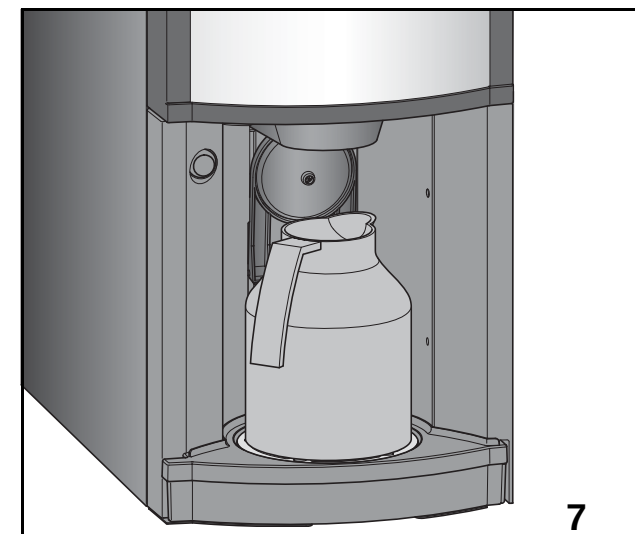
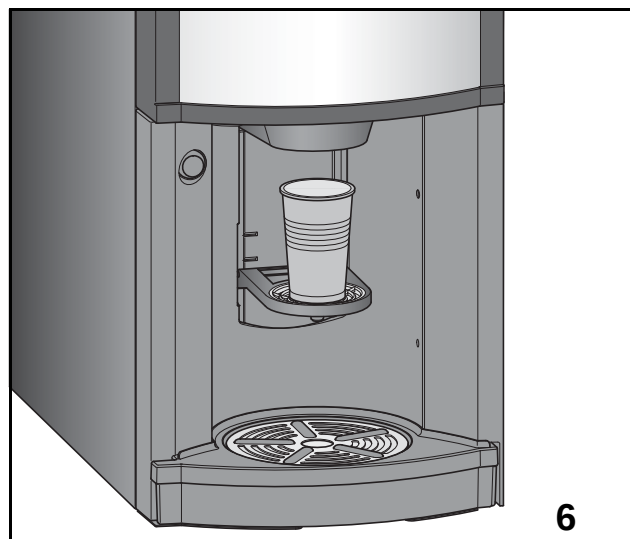
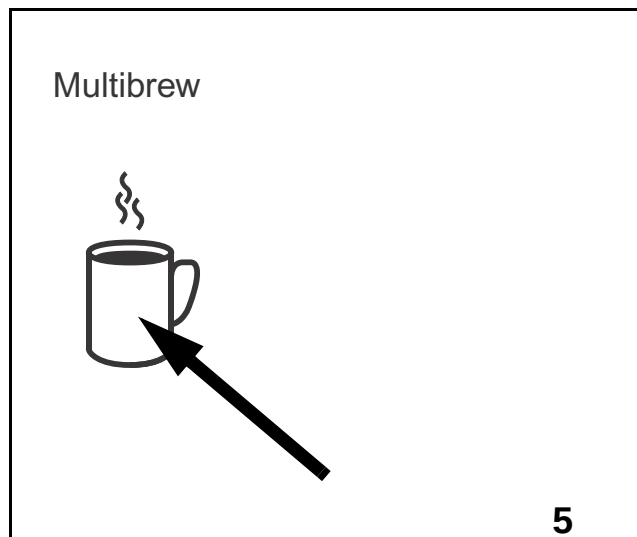


- Om maskinen inte är inställd på gratis dryck, sätt i ett kort med tillräcklig kredit eller stoppa i det antal mynt som minst motsvarar värdet på valt antal drycker.
- Tryck på valknappen för önskad dryck.  
Teckenfönstret går tillbaka ett steg varje gång en portion skänkts ut.
- Ta bort kannan när drycken har skänkts ut.



Du kan avbryta en pågående kannbryggning omedelbart genom att trycka på avbrottsknappen ©.

Kanngivaren kanske inte registrerar en genomskinlig kanna, t.ex. av glas.



## Rabattlås

### Använda rabattlås: (fig. 5)

När rabattlås används, kan drycker skänkas ut med förinställd rabatt. Rabattlåset kan användas för enstaka portioner och för kannor.

### Om du vill ha en eller flera drycker med rabatt:

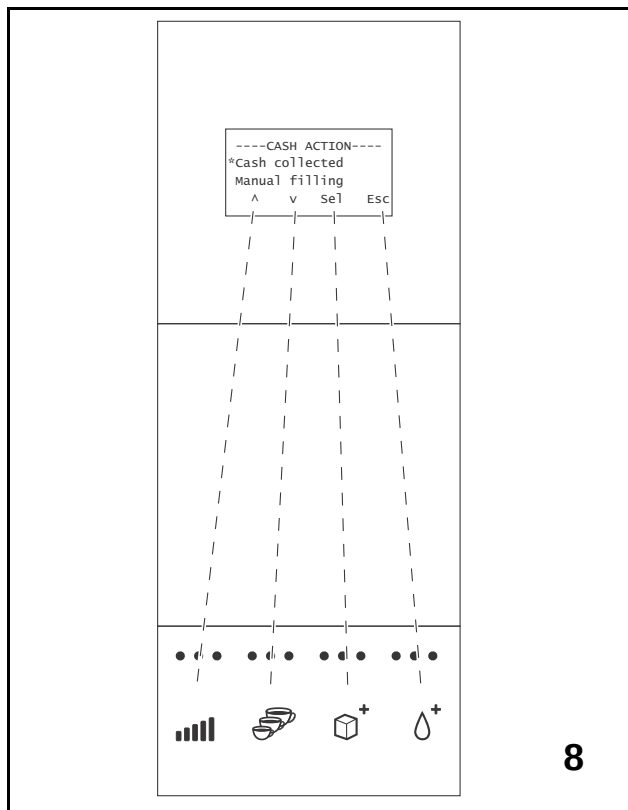
- Tryck på knappen rabatt
- , Ange lösenordet och välj gratis drinkar nummer

### Dryck i kopp: (fig. 6)

- Placera en kopp på kopphållaren
- Tryck på valknappen för önskad dryck.
- Ta bort koppen efter utskänkning.
- Vrid om och ta bort nyckeln för att stänga rabattfunktionen.

### Kannbryggning: (fig. 7)

- Placera en kanna på kannhållaren och tryck på kannknappen tills teckenfönstret visar det önskade antalet portioner.
- Tryck på valknappen för önskad dryck.
- Ta bort kannan efter utskänkning.
- Vrid om och ta bort nyckeln för att stänga rabattfunktionen.



## Navigeringsknappar

De fyra förvalsknapparna används som navigeringsknappar för att ta fram försäljningsinformation, inställningar, t.ex. priser, och för att aktivera servicefunktionerna (fig. 8).

(Se även schemat "Översikt över Operatörsfunktioner" på sid. 13.)

## Så här används navigeringsknapparna:

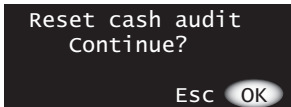
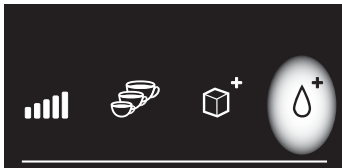
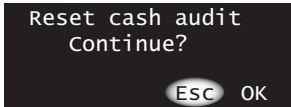
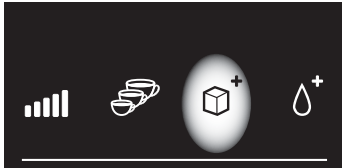
I denna tabell beskrivs hur de fyra förvalda knapparna används som navigeringsknappar

| Display                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Knapp | Funktion                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div> <div>----</div> <div>CASH ACTION----</div> <div>*Cash collected</div> <div>Manual filling</div> <div>A</div> <div>V</div> <div>Sel</div> <div>Esc</div> </div> <div> <div>----</div> <div>SALES AUDIT----</div> <div>*Total number</div> <div>Total turnover</div> <div>A</div> <div>V</div> <div>Sel</div> <div>Esc</div> </div> </div> |       | <b>Knappen Upp</b><br>Tryck på denna knapp för att gå upp ett steg i taget.                                                                                                                                                          |
| <div> <div> <div>----</div> <div>SALES AUDIT----</div> <div>*Total number</div> <div>Total turnover</div> <div>A</div> <div>V</div> <div>Sel</div> <div>Esc</div> </div> <div> <div>----</div> <div>SALES AUDIT----</div> <div>*Total number</div> <div>Total turnover</div> <div>A</div> <div>V</div> <div>Sel</div> <div>Esc</div> </div> </div>   |       | <b>Knappen Ned</b><br>Tryck på denna knapp för att gå ned ett steg i taget.                                                                                                                                                          |
| <div> <div> <div>----</div> <div>SALES AUDIT----</div> <div>*Total number</div> <div>Total turnover</div> <div>A</div> <div>V</div> <div>Sel</div> <div>Esc</div> </div> <div> <div>----</div> <div>SALES AUDIT----</div> <div>*Total number</div> <div>Total turnover</div> <div>A</div> <div>V</div> <div>Sel</div> <div>Esc</div> </div> </div>   |       | <b>Knappen Sel</b><br>Tryck på denna knapp för att <ul style="list-style-type: none"> <li>gå upp ett steg åt höger eller</li> <li>aktivera en funktion, t.ex. sköljning.</li> </ul>                                                  |
| <div> <div> <div>----</div> <div>SALES AUDIT----</div> <div>*Total number</div> <div>Total turnover</div> <div>A</div> <div>V</div> <div>Sel</div> <div>Esc</div> </div> <div> <div>----</div> <div>SALES AUDIT----</div> <div>*Total number</div> <div>Total turnover</div> <div>A</div> <div>V</div> <div>Sel</div> <div>Esc</div> </div> </div>   |       | <b>Knappen Esc</b><br>Tryck på denna knapp för att <ul style="list-style-type: none"> <li>gå ett steg åt vänster eller</li> <li>hoppa längst fram i en rad, t.ex. från "Försäljning per dryck" till "Total försäljning"..</li> </ul> |



Knapparnas funktioner varierar. Knappen Sel kan t.ex. ändras till en OK-knapp för att bekräfta en åtgärd. Aktuell funktion framgår alltid av den nedersta raden i displayen.

Alternativfunktioner för navigeringsknapparna.

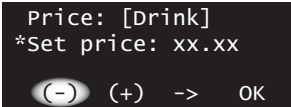
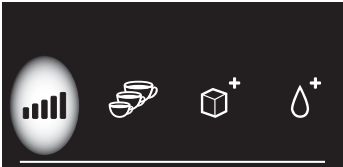
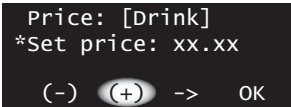
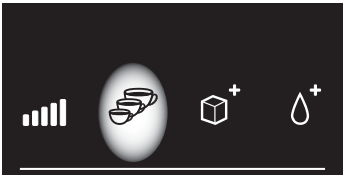
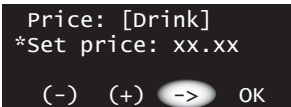
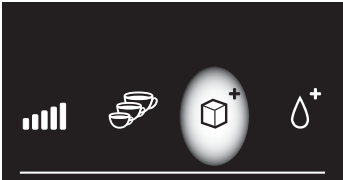
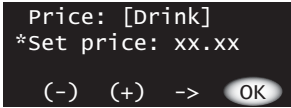
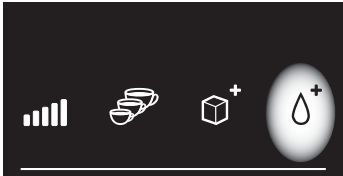
| Display                                                                            | Button                                                                              | Funktion                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | <b>Knappen OK</b><br>Tryck på denna knapp för att bekräfta en åtgärd, t.ex. nollställning av räkneverk.                                 |
|  |  | <b>Knappen Esc</b><br>Tryck på denna knapp för att lämna en funktion utan att ha aktiverat den, t.ex. ångra nollställning av räkneverk. |

## Handhavande

### Inställningsknappar

De funktioner som kräver inställningar, t.ex. prisinställningar, ändras de fyra förvalsknapparnas funktioner enligt följande:

I denna tabell beskrivs hur de fyra förvalda knapparna används för att skriva in eller ändra siffror.

| Display                                                                              | Button                                                                                | Funktioner                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |    | <b>Knappen Minus</b><br>Tryck på denna knapp för att minska ett numeriskt värde med ett.                       |
|    |    | <b>Knappen Plus</b><br>Tryck på denna knapp för att öka ett numeriskt värde med ett.                           |
|    |   | <b>Knappen Nästa</b><br>Tryck på denna knapp för att fortsätta till nästa siffra, t.ex. vid prisinställningar. |
|  |  | <b>Knappen Spara</b><br>Tryck på denna knapp för att spara de ändrade inställningarna i systemet.              |

## Översikt över Operatörs- och teknikermenyn

I detta schema visas alla funktioner i Operatörs och teknikermenyn (vers. 7.4).

Alla funktioner kan nås genom att man navigerar genom menyerna med hjälp av de fyra förvalsknapparna.

Operatörs- **och/eller** teknikermenyerna är lösenordsskyddade för att förhindra oavsiktlig eller obehörig användning.

Beroende på vad kunden väljer ska lösenordet anges antingen

- när operatörsmenyn öppnas.
- när teknikermenyn öppnas.

(Se förklaringen på föregående sidor.)

### Operator menu - version 7.4

|          |                     |                 |                     |
|----------|---------------------|-----------------|---------------------|
| Test     |                     |                 |                     |
|          | Complete selections |                 |                     |
| Operator |                     |                 |                     |
|          | Filling/Clean       |                 |                     |
|          |                     | Rinse           |                     |
|          |                     |                 | Rinse Total Machine |
|          |                     |                 | Rinse Water         |
|          |                     | Rinse ES Tablet |                     |
|          | Counters            |                 |                     |
|          |                     | Sales Audit     |                     |
|          |                     |                 | Total number, nres  |
|          |                     |                 | Total turnover,nres |
|          |                     |                 | Total number, res   |
|          |                     |                 | Total turnover,res  |
|          |                     |                 | No. per drink, nres |
|          |                     |                 | No. per drink, res  |
|          |                     |                 | Turn. p. drink,nres |
|          |                     |                 | Turn. p. drink,res  |
|          |                     |                 | MB per drink, nres  |
|          |                     |                 | MB per drink, res   |
|          |                     |                 | No. per group, nres |
|          |                     |                 | No. per group, res  |
|          |                     |                 | Turn. p. group,nres |
|          |                     |                 | Turn. p. group,res  |
|          |                     |                 | Card audit          |
|          |                     |                 | No. per drink, nres |
|          |                     |                 | No. per drink, res  |
|          |                     |                 | Turn. p. drink,nres |
|          |                     |                 | Turn. p. drink,res  |

Fortsätter på nästa sida

Schema forts.

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Cash Audit          |                     |
|                     | Money to tubes      |
|                     | Money to cash box   |
|                     | Number of tokens    |
|                     | Collected money     |
|                     | Manually filled     |
|                     | Manually delivered  |
|                     | Value overpay       |
|                     | Dispensed change    |
| Cashless Audit      |                     |
|                     | Revalued amount     |
| Free vend audit     |                     |
|                     | Total no. ,nres     |
|                     | Total no. ,res      |
|                     | No. per drink, nres |
|                     | No. per drink, res  |
|                     | No. per group, nres |
|                     | No. per group, res  |
| MB. discount audit  |                     |
|                     | MB. number, nres    |
|                     | MB. turnover, nres  |
|                     | MB. number, res     |
|                     | MB. turnover, res   |
| Discount key audit  |                     |
|                     | D.Key number ,nres  |
|                     | D.Key turnov. ,nres |
|                     | D.Key number ,res   |
|                     | D.Key turnov. ,res  |
| Time Discount audit |                     |
|                     | T.Disc number ,nres |
|                     | T.Disc turnov.,nres |
|                     | T.Disc number ,res  |
|                     | T.Disc turnov.,res  |

Fortsätter på nästa sida.

|               |
|---------------|
| Schema forts. |
|---------------|

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Step prices audit   |                     |
|                     | SP. turnover,nres   |
|                     | SP. turnover,res    |
| Test Audit          |                     |
|                     | Test no. ,nres      |
|                     | Test no. ,res       |
|                     | No. per group, nres |
|                     | No. per group, res  |
| Reset Counters      |                     |
|                     | Reset sales audit   |
|                     | Reset cash audit    |
|                     | Reset Test audit    |
| Printing            |                     |
|                     | Not Resetable       |
|                     | Resetable           |
| Cash action         |                     |
|                     | Cash collected      |
|                     | Dispense coins      |
|                     | Manual filling      |
|                     | Reset tube contents |
| Basic operations    |                     |
|                     | Change prices       |
|                     | Global price        |
|                     | Price per drink     |
|                     | Step prices         |
|                     | Change quantities   |
|                     | Drink On/Off        |
|                     | Change group        |
| Service information |                     |
|                     | Event log book      |
|                     | Reset log book      |
|                     | Program versions    |
|                     | Show menufile ver.  |

|                           |
|---------------------------|
| Fortsätter på nästa sida. |
|---------------------------|

Schema forts.

## Machine settings

Set Freevend,global

Set Beep mode

Clock on display

Temp. on display

Set date and time

Key discount

Time discount

Set Time discount

Set Day(s)

Set Time

Machine Info

Machine Code

Operator Code

Show Install. Date

Set Install. Date

Energy saving

Save Energy On/Off

Set Day(s)

Set Time

Set Temperature

Set Doorlight

Set counters on/off

Selfcheck setting

Gr. counters on/off

100% discount mode

Use EVA-DTS events

## ES System Test

Complete ES cycle

Fortsätter på nästa sida.

Schema forts.

## Technician menu - version 7.4

Technician

Adjust system

Calibration

Ingredient

Espresso

Instant

Cold water

Temperatures

Lower cup sensor

Cup sensor status

Pot Sensor On/Off

Cold water valve

Undosed water

Empty grinder check

ES Restore Pressure

Softener counter

Multiple ES cycles

ES preinfusion time

ES preinfus. pulses

ES Precomp. Managm.

ES Valve Type

ES Pellet Squeezing

Set Rinse Timeout

Global dr. scaling

Reset relationship

Change Comm. route

Closed door

Serial XModem

Serial EDDCMP

IR XModem

IR EDDCMP

Back to terminal

Fortsätter på nästa sida.

Schema forts.

|                  |                     |                   |
|------------------|---------------------|-------------------|
|                  | Opened door         |                   |
|                  |                     | Terminal Mode     |
|                  |                     | Configurator Mode |
| Payment settings | Set baud rate       |                   |
|                  | Single/Multi vend   |                   |
|                  | Set payment type    |                   |
|                  | Set max credit      |                   |
|                  | Set max change      |                   |
|                  | Obligation to buy   |                   |
|                  | Coin inhibit        |                   |
|                  | Low change inhibit  |                   |
|                  | Audit unit Ext/Int  |                   |
|                  | Exact change eq.    |                   |
|                  | Exact change offset |                   |
|                  | Keyboard inhibit    |                   |
|                  | Price mode          |                   |
|                  | Price to index      |                   |
|                  | Zero vend mode      |                   |
|                  | Zero vend index     |                   |
|                  | Revalue             |                   |
|                  | Immediate change    |                   |
|                  | Currency code(auto) |                   |
|                  | Currency code(man)  |                   |
|                  | Coin validator      |                   |
|                  | Decimal point pos.  |                   |
|                  | Freevend count.mode |                   |
|                  | Delayed Paymentmode |                   |
|                  | Set Cash Sale       |                   |
|                  | Sess. Complete Mode |                   |
|                  | Autom Cashaudit Res |                   |
|                  | Pricelist Start Nr. |                   |

Fortsätter på nästa sida.

Schema forts.

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Multibrew settings  |                    |
|                     | Preset value       |
|                     | Min value          |
|                     | Max value          |
|                     | Means of action    |
|                     | MB Discount        |
| Change config files |                    |
|                     | Set language file  |
|                     | Set recipe file    |
|                     | Set menu file      |
| ES Test Functions   |                    |
|                     | Complete ES cycle  |
|                     | Grind and Dose     |
|                     | ES brewer cycle    |
|                     | ES airbreak empty  |
|                     | ES boiler empty    |
|                     | Manual boiler fill |
| Diagnostics/Test    |                    |
|                     | Overall functions  |
|                     | Wittlink test      |
|                     | Full dispense test |
|                     | Test vend          |
|                     | Cup handling       |
|                     | Sensor test        |
|                     | User interface     |
|                     | Button/Key test    |
|                     | Display test       |
|                     | Pre. sel. led test |
|                     | Door light toggle  |
|                     | Test Init.text     |
|                     | Coin return motor  |

Fortsätter på nästa sida.

Schema forts.

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Water/power/heat |                     |
|                  | Water sensors       |
|                  | Fan on/off          |
|                  | Test whipper no. X  |
|                  | Test all whippers   |
|                  | Test IN motor no.X  |
|                  | Test all IN motors  |
| Change password  |                     |
| GSM settings     |                     |
|                  | GSM On/Off          |
|                  | PIN Code            |
|                  | Pre-Alarms          |
|                  | Set GSM Thresholds  |
|                  | Reset Pre-Al. cnt   |
|                  | Bank ID's           |
|                  | Reset GSM relations |
| DaylightSaving   |                     |
| UP KEY Utility   |                     |
|                  | Setup files         |
|                  | Statistics files    |

## Genvägar

Det går att nå vissa funktioner via genvägar.

Med en genväg kan man välja funktioner som används ofta genom ett enda steg, fastän det annars skulle krävas flera steg om man gick den vanliga vägen genom operatörsmenyn.

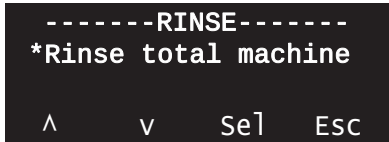
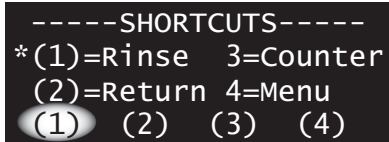
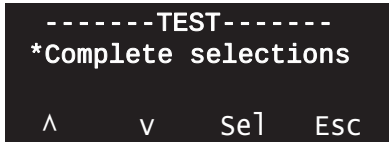
Följande funktioner kan nås via genvägar:

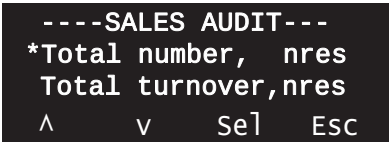
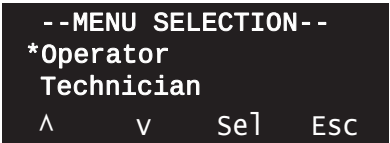
- Sköljfunktionen; se *“Skölja automaten”* på sid. 35.
- Testfunktionen; se *“Slutkontroll”* på sid. 36<sup>1)</sup>.
- Räkneverksfunktionen; se *“Notera och nollställa räkneverk”* på sid. 54.
- Menyn; se *“Översikt över Operatörs- och teknikermenyn”* på sid. 13.

## Så här används genvägarna:

| Steg                            | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Display                                                                                           |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------|-------------------------|--------|---------------------------|--------|---------------------------------|--------|---------------------------------|--------|
| 1                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Öppna och stäng dörren</li><li>• Vänta och titta på displayen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| 2                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Gå till steg 3 om det här fönstret för val av genväg visas.</li></ul>                                                                                                                                                                                                        | <div>-----SHORTCUTS-----<br/>*(1)=Rinse 3=Counter<br/>(2)=Return 4=Menu<br/>(1) (2) (3) (4)</div> |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
|                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Gå till steg 4 om det här fönstret för val av genväg visas.</li></ul>                                                                                                                                                                                                        | <div>-----SHORTCUTS-----<br/>*(1)=Rinse 3=Counter<br/>(2)=Return 4=Menu<br/>(1) (2) (3) (4)</div> |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| 3                               | <table><tr><th>Om du vill ..</th><th>ska du gå till ...</th></tr><tr><td>Utföra en sköljfunktion</td><td>Steg 5</td></tr><tr><td>Läsa av räkneverken</td><td>Steg 8</td></tr><tr><td>Gå vidare till menyfunktionerna</td><td>Steg 9</td></tr><tr><td>Återgå till utskänkningssläget</td><td>Steg 6</td></tr></table> |                                                                                                   | Om du vill .. | ska du gå till ...  | Utföra en sköljfunktion | Steg 5 | Läsa av räkneverken       | Steg 8 | Gå vidare till menyfunktionerna | Steg 9 | Återgå till utskänkningssläget  | Steg 6 |
| Om du vill ..                   | ska du gå till ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| Utföra en sköljfunktion         | Steg 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| Läsa av räkneverken             | Steg 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| Gå vidare till menyfunktionerna | Steg 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| Återgå till utskänkningssläget  | Steg 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| 4                               | <table><tr><th>Om du vill ..</th><th>ska du gå till ....</th></tr><tr><td>Utföra en sköljfunktion</td><td>Steg 5</td></tr><tr><td>Utföra en testförsäljning</td><td>Steg 7</td></tr><tr><td>Läsa av räkneverken</td><td>Steg 8</td></tr><tr><td>Gå vidare till menyfunktionerna</td><td>Steg 9</td></tr></table>     |                                                                                                   | Om du vill .. | ska du gå till .... | Utföra en sköljfunktion | Steg 5 | Utföra en testförsäljning | Steg 7 | Läsa av räkneverken             | Steg 8 | Gå vidare till menyfunktionerna | Steg 9 |
| Om du vill ..                   | ska du gå till ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| Utföra en sköljfunktion         | Steg 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| Utföra en testförsäljning       | Steg 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| Läsa av räkneverken             | Steg 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |
| Gå vidare till menyfunktionerna | Steg 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                   |               |                     |                         |        |                           |        |                                 |        |                                 |        |

1. Den här genvägen finns inte på alla maskiner.

| Steg | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Display                                                                             |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 5    | <p>Tryck på "1"</p>  <p>och stäng dörren om den är öppen för att gå direkt till sköljfunktionsmenyn.</p> <p>Därifrån kan du välja en av de sköljfunktioner som är tillgängliga.</p>                     |  |
| 6    | <p>Tryck på "2"</p>  <p>Maskinen återgår till utskänkningsläget när dörren stängs.</p>                                                                                                                  |  |
| 7    | <p>Tryck på "2"</p>  <p>och stäng dörren om den är öppen för att gå direkt till testförsäljningsfunktionerna.</p> <p>Därifrån kan du välja en av de testförsäljningsfunktioner som är tillgängliga.</p> |  |

| Steg | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                 | Display                                                                             |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 8    | <p>Tryck på "3"</p>  <p>och stäng dörren om den är öppen för att gå direkt till avläsning av räkneverken.</p> <p>Därifrån kan du välja ett av de räkneverk som är tillgängliga.</p> |  |
| 9    | <p>Tryck på "4"</p>  <p>och stäng dörren om den är öppen för att gå direkt till menyvalen.</p> <p>Därifrån kan du välja en av menyerna.</p>                                         |  |

## Handhavande

### Ytterligare funktioner



Maskinen kan ställas in på antingen multiförsäljning eller enstaka försäljning.

### Multiförsäljning

- Maskinen kan ställas in så att flera drycker kan väljas, en efter en, efter endast en betalning med hjälp av mynt eller kort.

### Enstaka försäljning

- Maskinen kan ställas in på att ge växel/ lämna tillbaka betalkortet efter varje dryckesval.

### Allmänna anvisningar

- Alla punkter i schemat i det här kapitlet måste utföras med följande intervaller:  
Regelbunden rengöring: Varje gång som ingredienser ska fyllas på.  
Grundlig rengöring: En gång i veckan.  
Rutiner då och då: En gång i månaden.
- Om schemat inte följs, påverkas maskinens tillförlitlighet och garantin kanske inte gäller. Dessutom kan det uppstå risk för HACCP-skador, för vilka maskintillverkare och ingrediensleverantör inte ansvarar.
- Läs de aktuella avsnitten i bruksanvisningen innan du påbörjar arbetet, så att du är säker på att alla moment utförs korrekt.



Kontrollera att alla delar är rätt monterade när du är klar med rengöringen.



Spola aldrig av maskinen, torka bara av den invändigt och utvändigt med en fuktig trasa.

- Använd endast rengörings- och avkalkningsmedel som är godkända för livsmedelsteknik eller av maskinleverantören.

Använd inga frätande eller slipande rengöringsmedel.

## Rengöring och underhåll

### Underhållsrutinen

#### Schema för regelbundna underhållsrutiner

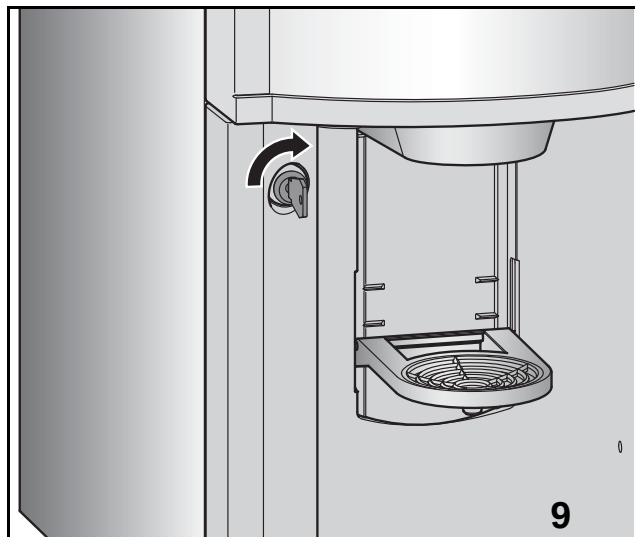
| Intervall                                                               | Uppgift/kontroll                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Verktyg/materiel för arbetet                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Regelbunden rengöring:<br><br>Varje gång som ingredienser ska fyllas på | Öppna dörren och koppla ur maskinen.<br><br>Ta bort avfallsbehållarna<br><br>Fylla behållarna för pulverråvaror<br><br>Fylla på kaffebönsbehållaren<br><br>Rengöra kopphållaren<br><br>Rengöra spillbrickan<br><br>Rengöra automaten invändigt och utvändigt<br><br>Montera de rengjorda delarna<br><br>Skölja automaten<br><br>Slutkontroll | En hink med varmt vatten (60-80°C) och rengöringsmedel.<br><br>En hink med rent, varmt vatten (min. 40°C)<br><br>Mjuka trasor eller pappershanddukar<br><br>Råvaror |

## Schema för grundlig rengöring och underhåll som utförs då och då

| Intervall                                          | Uppgift/kontroll                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Utbytesset (hygienset)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Grundlig rengöring:</p> <p>En gång i veckan</p> | <p>Öppna dörren</p> <p>Ta bort sumpbehållaren med spillbehållare</p> <p>Fylla behållarna för pulverråvaror</p> <p>Ta bort kaffebönsbehållaren.</p> <p>Koppla ur automaten</p> <p>Ta bort distributionshuvudet och dess fäste</p> <p>Ta bort och rengöra bryggaren</p> <p>Rengöra spillbrickan under råvarubehållarna</p> <p>Rengöra snabbråvarubehållarnas<br/>utskäkningskomponenter och pulverfällorna</p> <p>Rengöra snabbråvarornas spillbricka under deras<br/>blandningstrattar</p> <p>Rengöra kopphållaren och spillbrickan</p> <p>Rengöra automaten invändigt och utvändigt</p> <p>Montera rengjorda delar</p> <p>Skölja automaten</p> <p>Slutkontroll</p> | <p>Blandningslock</p> <p>Blandningsenheter för pulverråvaror med visphjul<br/>och tätningsslingor</p> <p>Pulverfällor</p> <p>Kopphållare</p> <p>Distributionshuvud med utloppsrör och -slangar<br/>(inkl. bryggpip)</p> <p>-----</p> <p>Alla ovan nämnda delar, inklusive sump- och<br/>spillbehållarna, spillbrickan och behållarna för<br/>pulverråvaror kan diskas i diskmaskin (max. 30<br/>minuter i 60°C, max 30 sekunder i 80°C).</p> |

## Rengöring och underhåll

| Intervall                       | Uppgift/kontroll                                         | Utbytesset (hygienset) |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------|
| Då och då:<br>En gång i månaden | Rengöra pulverbehållarna<br>Rengöra kaffebönsbehållaren. |                        |



## Öppna och koppla ur maskinen

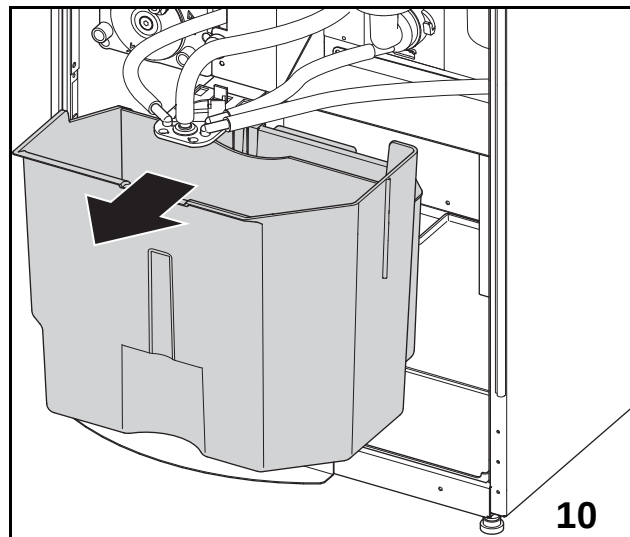
- Vrid dörrnyckeln medurs i nyckelhålet (fig. 9).



Spänningen på 230 V slås automatiskt av, men det finns fortfarande en spänning på 24 V i maskinen.

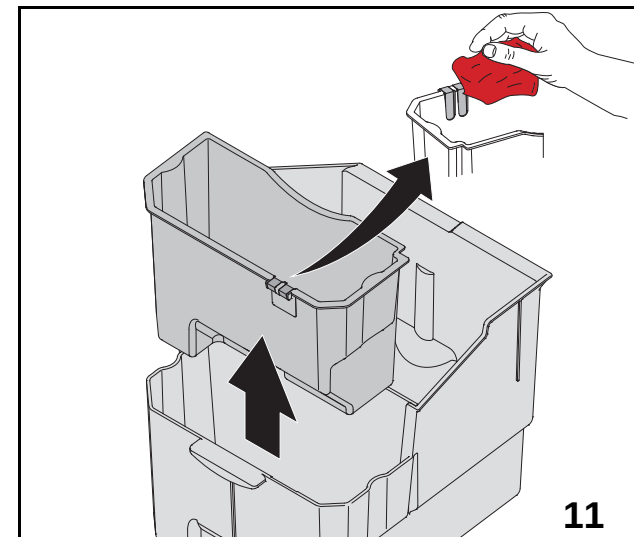


Om strömmen är påslagen, ska du vara noga med att inte röra vid rörliga delar eller elektriska komponenter!



## Ta bort sump- och spillbehållarna

- Lyft ut sumpbehållaren med spillbehållare (fig. 10).
- Ta ur eventuell använd plastpåse ur sumpbehållaren.
- Ta bort spillbehållaren, töm den och torka rent (fig. 11).
- Torka försiktigt spillbehållarens sensorer torra (fig. 11).



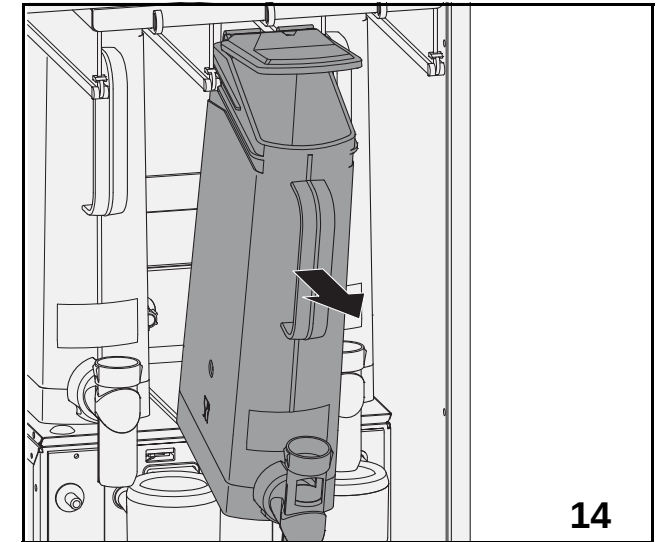
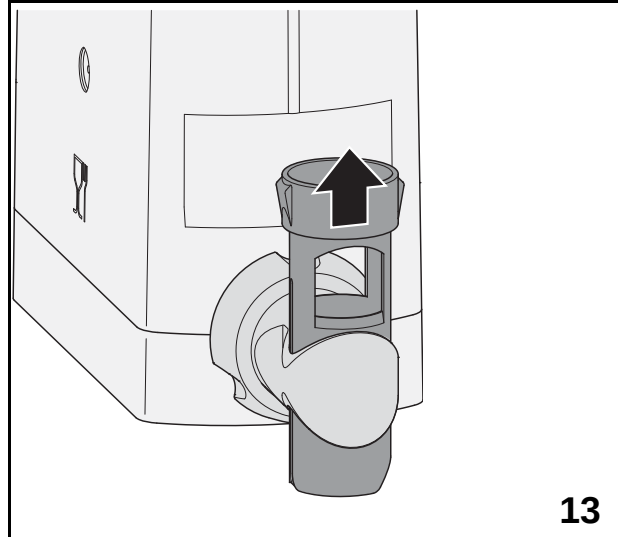
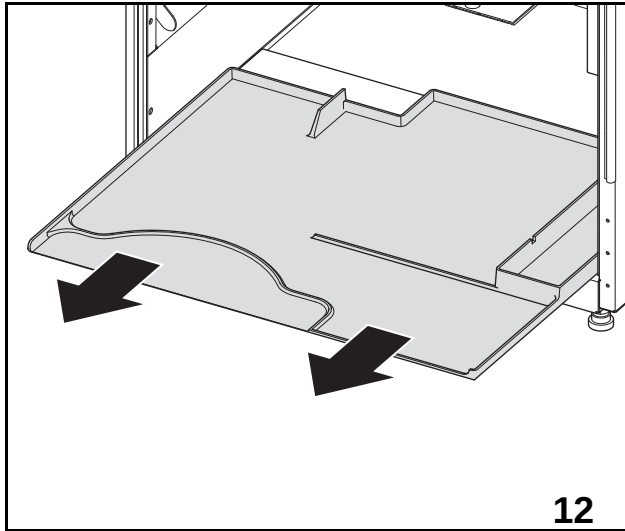
- Torka rent sumpbehållaren, sätt tillbaka spillbehållaren i sumpbehållaren och sätt eventuellt i en ny plastpåse i **sump**behållaren.



Spillbehållarens sensorer får inte täckas över av plastpåsen.

- Ställ sumpbehållaren med spillbehållare utanför maskinen.

## Regelbunden rengöring



## Fylla behållarna för pulverråvaror



Kontrollera dagligen nivån i behållarna för pulverråvara. Fyll på, om så behövs.



Behållarna för pulverråvara bör märkas, så att man inte håller ingredienser i fel behållare.

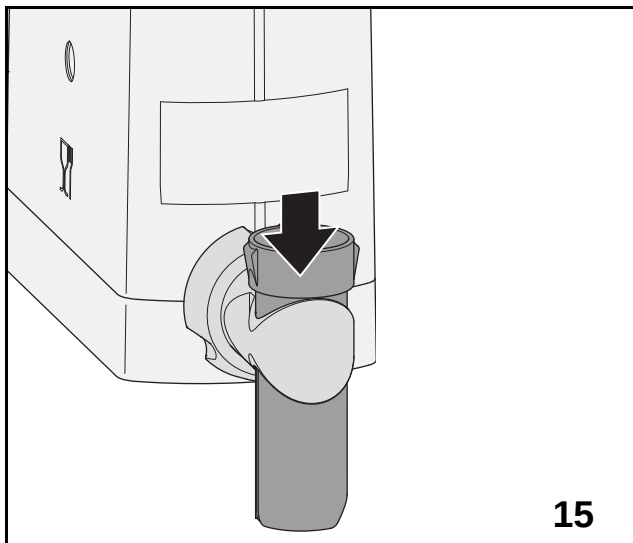
- Dra fram basbrickan (fig. 12).

- Skjut utloppsrören lodrätt uppåt för att stänga behållaröppningarna (fig. 13).

- Fatta behållaren vid handtaget och dra den framåt (fig. 14) tills den hänger fritt i sitt ändstopp i styrskenan. Locket öppnas automatiskt.

Vid behov kan behållaren lyftas uppåt och dras framåt över ändstoppen i styrskenan. Placera behållaren på en plan, ren yta

- Fyll på behållaren med pulverråvara och sätt tillbaka behållaren på plats.



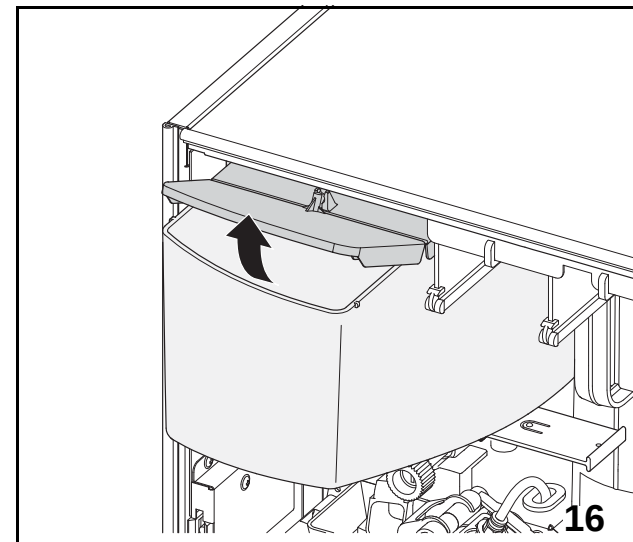
15

- Öppna utloppsrören genom att dra rören nedåt (*fig. 15*).
- Upprepa tills önskade behållare fyllts på.
- Torka rent basbrickan och området bakom avfallsbehållarna.
- Sätt tillbaka basbrickan.
- Sätt tillbaka avfallsbehållarna.



### Fylla på kaffebönsbehållaren

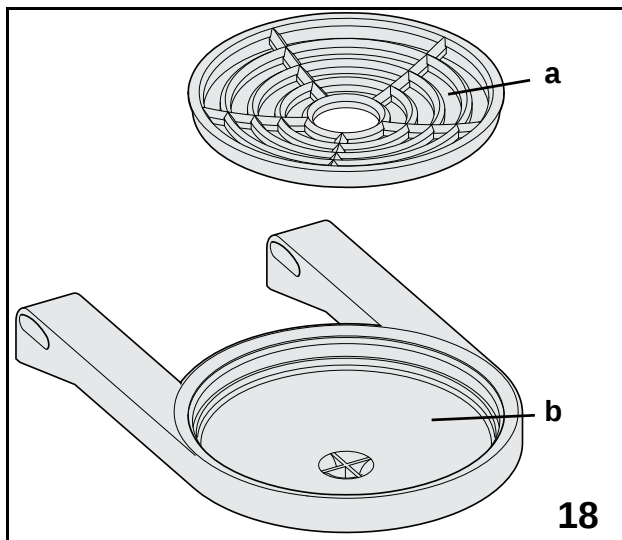
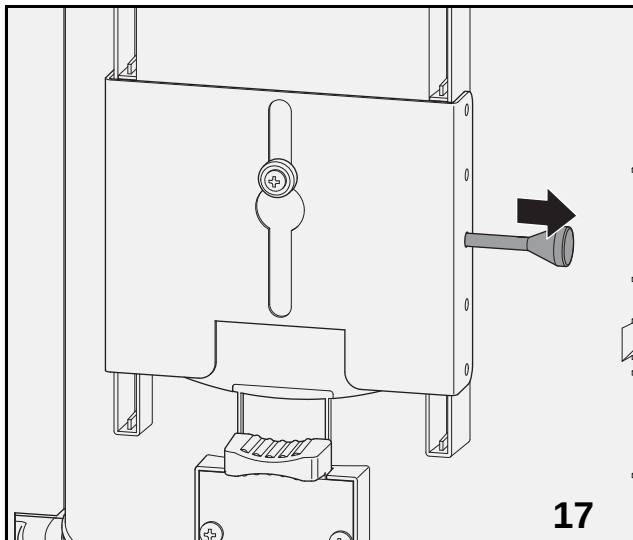
Fyll på enligt förbrukning av råvara, och endast genom öppet lock med behållaren kvar i maskinen. När påfyllning görs på detta sätt balanseras avfallsbehållarnas kapacitet med kapaciteten hos kaffebönsbehållaren.



16

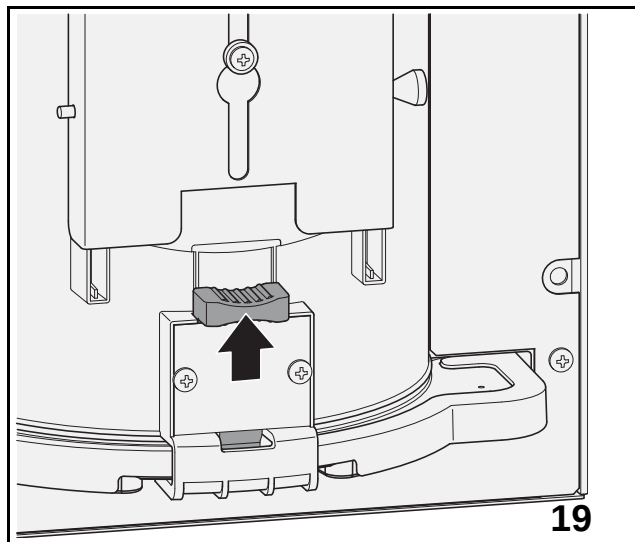
- Öppna locket (*fig. 16*).
- Fyll på behållaren med kaffeböns.
- Sätt tillbaka locket.

## Regelbunden rengöring



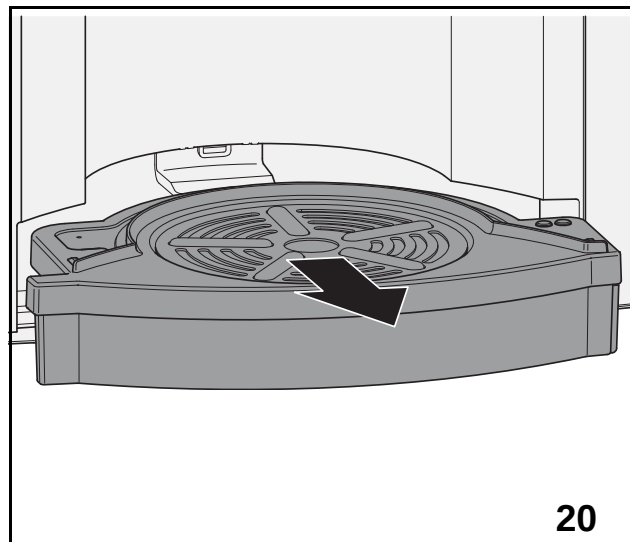
## Rengöra kopphållaren

- Ta bort kopphållaren: Håll i kopphållaren med högerhanden och använd vänsterhanden för att ta bort motsvarande spärrstift som sitter på koppmagasinet baksida (*fig. 17*).
- Ta isär kopphållaren (*fig. 18*). Rengör droppgallret (**a**) och spillbrickan (**b**) i varmt vatten med rengöringsmedel och torka sedan delarna.
-  Hela kopphållaren tål att diskas i diskmaskin.



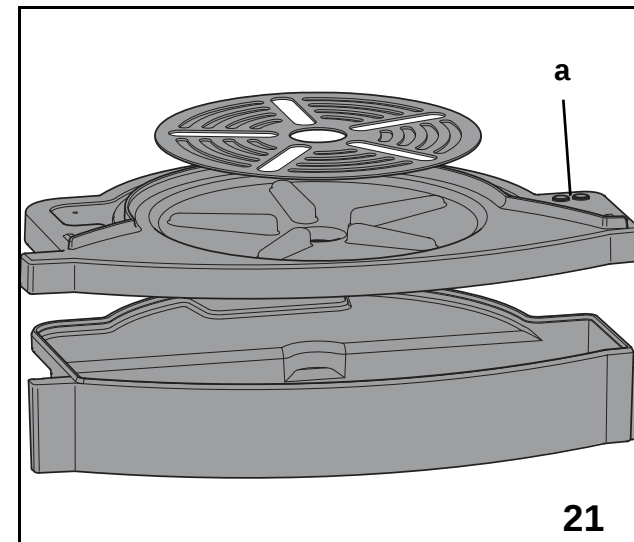
### Låsa upp spillbrickan

- Om spillbrickan är låst drar du spillbrickans lås uppåt (*fig. 19*). Detta sitter på koppmagasinetets baksida.



### Rengöra spillbrickan

- Håll i spillbrickan med ena handen och dra den försiktigt framåt. (*fig. 20*)



- Ta bort droppgallret från locket
- Ta bort locket och töm skålen.
- Rengör droppgallret (a), locket och skålen i varmt vatten med rengöringsmedel och torka sedan delarna (*fig. 21*).



Torka sensorn (*fig. 21,a*) i locket ordentligt torr.

## Regelbunden rengöring

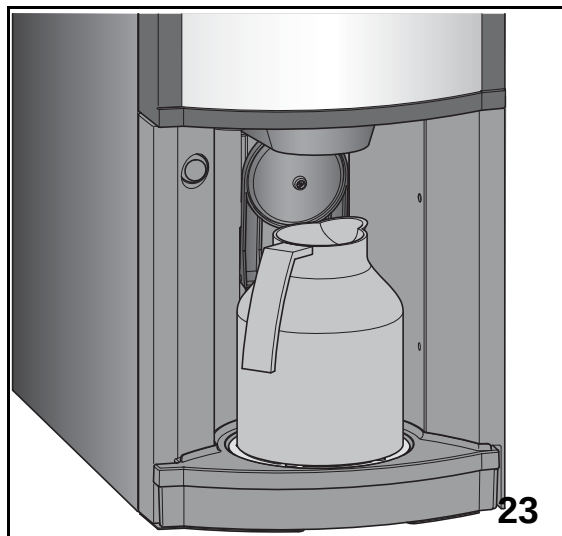


### Rengöring invändigt och utvändigt

- Rengör dörren och chassit invändigt och utvändigt och till sist underredet med en ren, fuktig trasa (*fig. 22*).

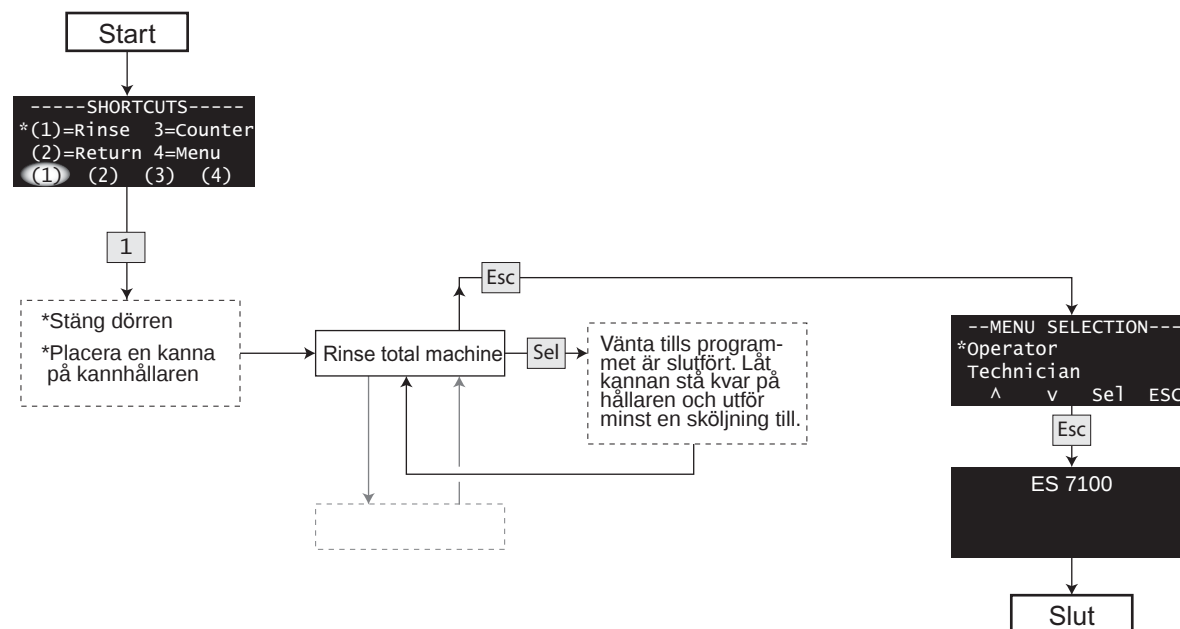
### Montera rengjorda delar

- Sätt tillbaka alla delar.

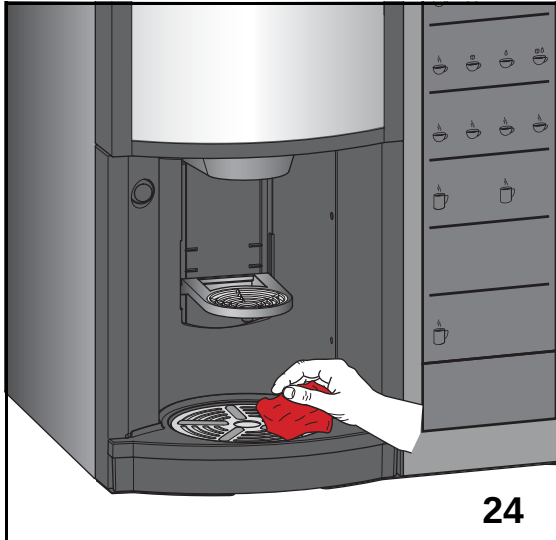


## Skölja automaten

- Ha en tom kanna (min. 1,5 l) redo som du senare kan placera på kannhållaren (*Fig. 23*)
- Använd displayen och displayknapparna och följ schemat för att skölja automaten.



## Regelbunden rengöring

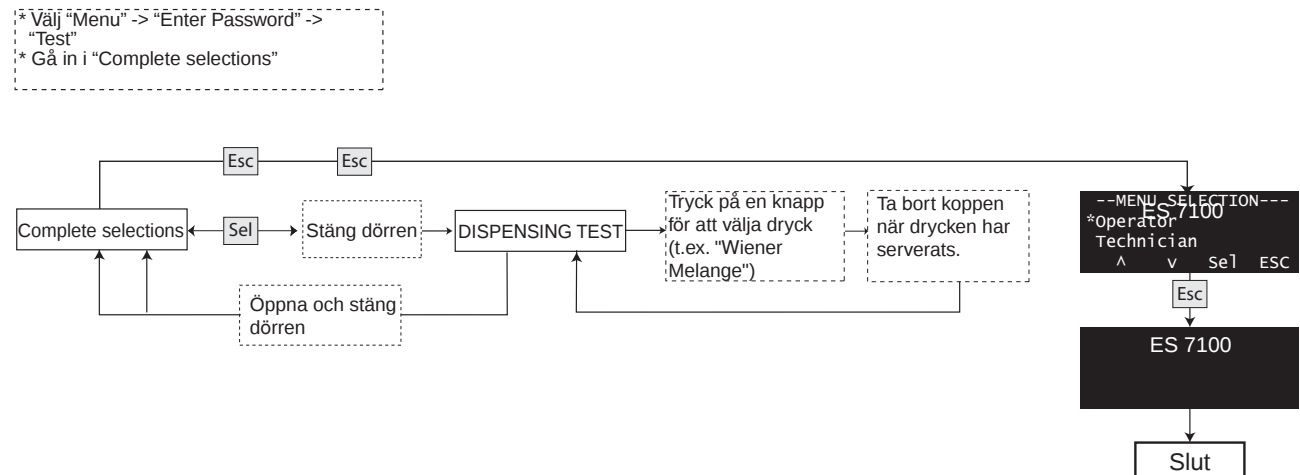


## Slutkontroll

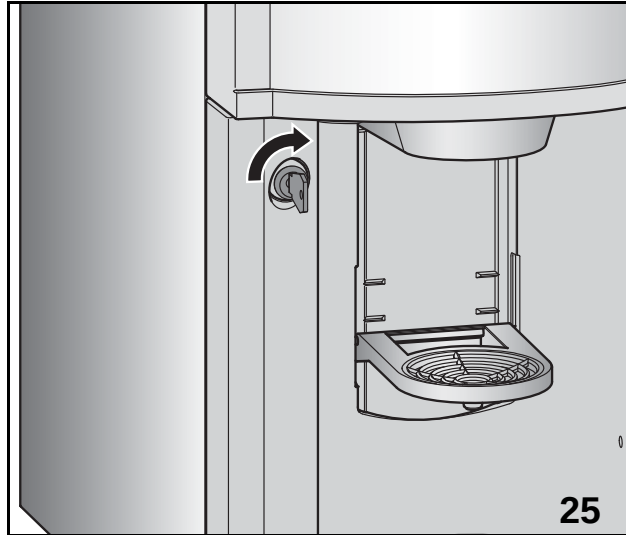
- Rengör apparaten utvändigt med en fuktig trasa (Fig. 24).
- Utför en testutskänkning genom att
  - trycka på valknappen för kaffe eller te med socker, eller
  - använda alternativet "Dispensing Test" på operatörsmenyn (se schemat ovan). I det här fallet kommer inte drycken att räknas med i räkneverket Sales Audit, (se "Notera och nollställa räkneverk" på sid. 54).



Du kan bränna dig på hett vatten. Iakttag säkerhetsåtgärderna i driftanvisningarna.







### Hygienset

- För att spara tid vid rengöring och påfyllning, rekommenderar vi att du har ett hygienset, som består av:
  - blandningslock
  - blandningsenhet för pulverråvara med visphjul
  - pulverfällor
  - distributionshuvud med slangar och kaffeutlopp
  - kopphållare

### Öppna och koppla ur automaten

- Vrid dörrnyckeln medurs i nyckelhålet (*fig. 25*).



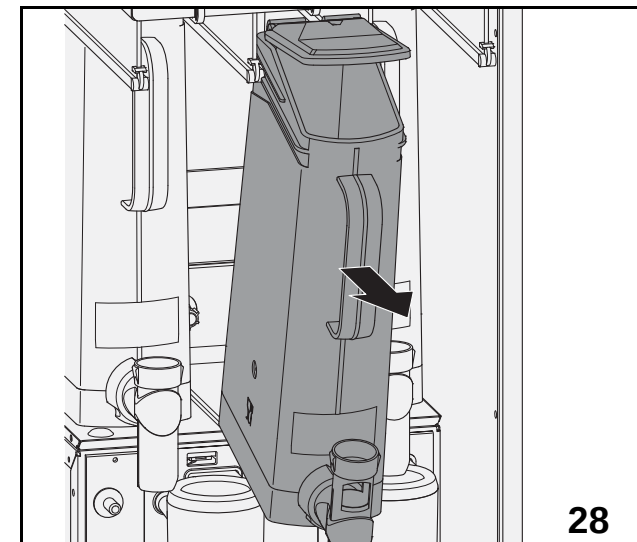
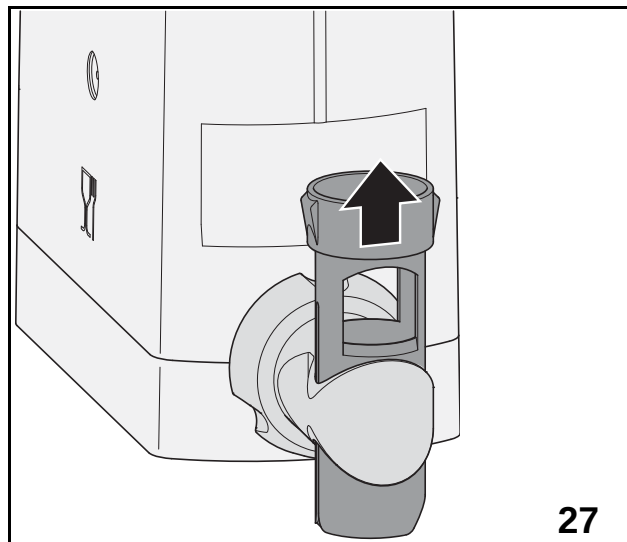
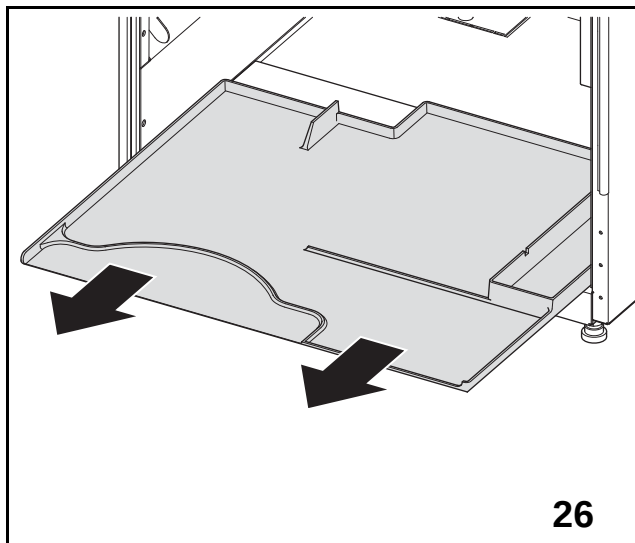
Spänningen på 230 V slås automatiskt av men det finns fortfarande en spänning på 24 V i maskinen.



Om strömmen är påslagen, ska du vara noga med att inte röra vid rörliga delar eller elektriska komponenter!

### Ta ut sump- och spillbehållarna

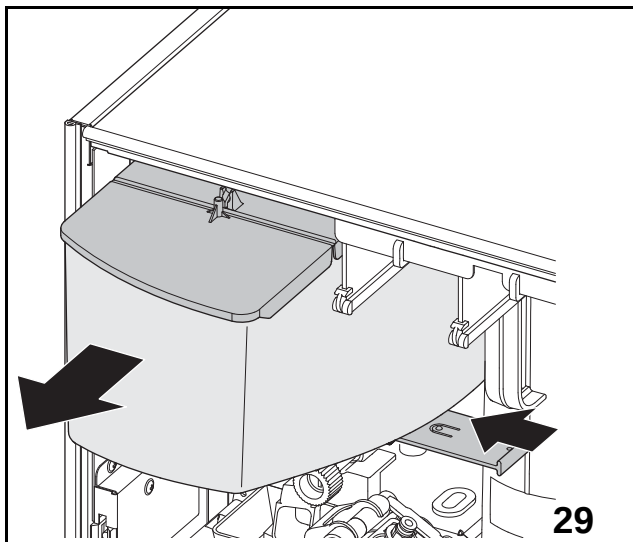
- Ta ut och töm sump- och spillbehållarna enligt avsnittet om regelbunden rengöring.



### Fylla behållarna för pulverråvaror

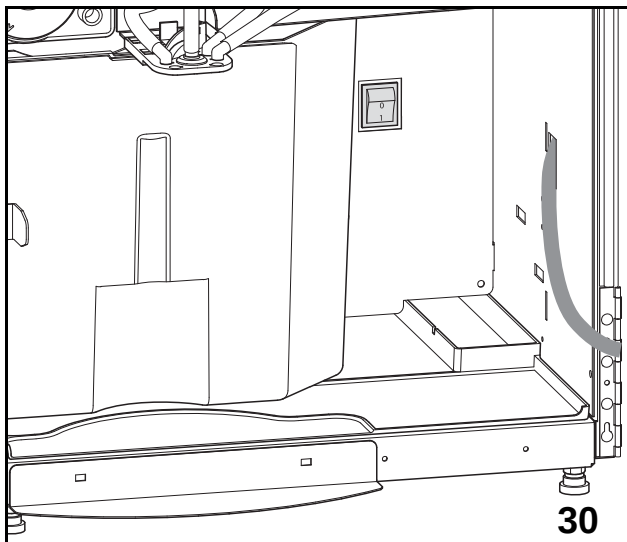
- Dra fram basbrickan (*fig. 26*).
- Skjut utloppsrören lodrätt uppåt för att stänga behållaröppningarna (*fig. 27*).
- Fyll på behållarna för pulverråvara en i taget enligt anvisningarna under regelbunden rengöring (*fig. 28*).
- Låt utloppsrören vara stängda.
- Ta bort basbrickan från maskinen.

## Grundlig rengöring



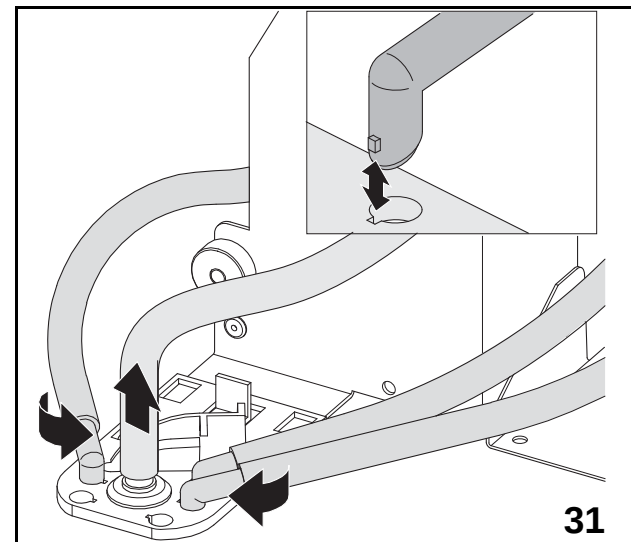
### Ta bort kaffebönsbehållaren

- Stäng luckan (bönstopp) på kaffebönsbehållaren (*fig. 29*).
- Lyft ut behållaren ur maskinen och ställ den utanför på en jämn och ren yta.



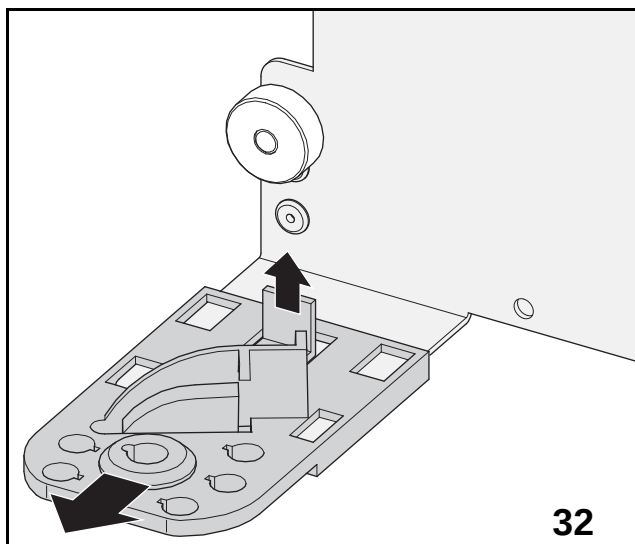
### Koppla ur automaten

- Slå **ifrån** huvudströmbrytaren (*fig. 30*) innan du demonterar delar som är anslutna till bryggardelarna.

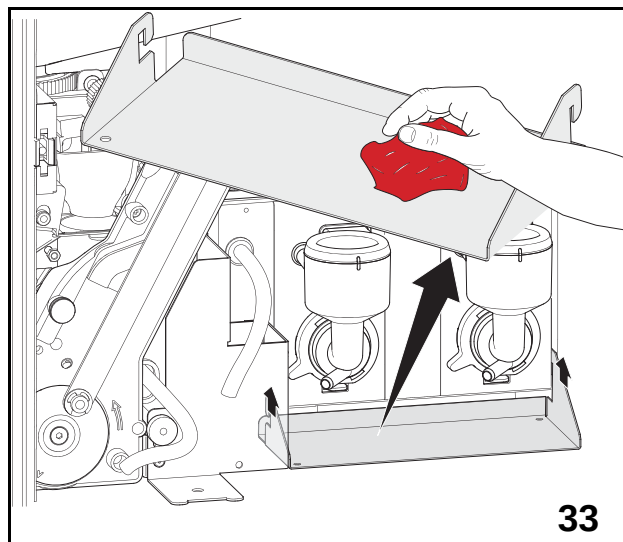


### Ta bort distributionshuvudet

- Ta bort slangar med utloppsrör från distributionshuvudet: vrid varje utloppsrör tills låsfliken kan lossas genom skåran på motsvarande hål i distributionshuvudet och lyft av utloppsröret (*fig. 31*).

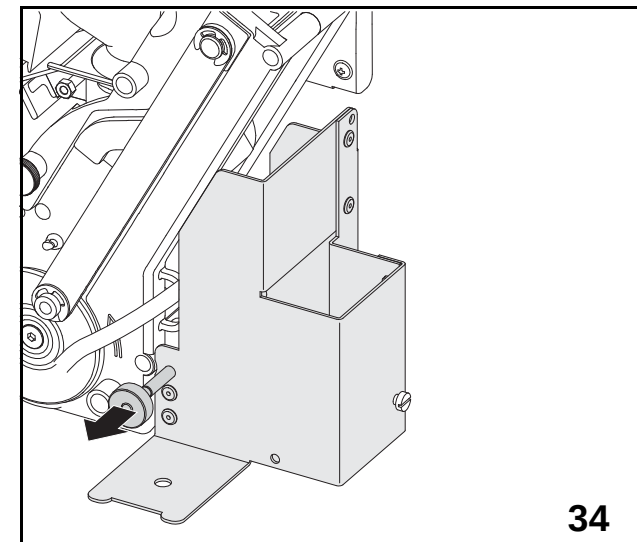


- Ta bort distributionshuvudet genom att lyfta dess lossningskrok (fig. 32) och dra framåt.



### Rengöra spillbrickan under råvarubehållarna nedanför snabbprodukternas blandningstrattar

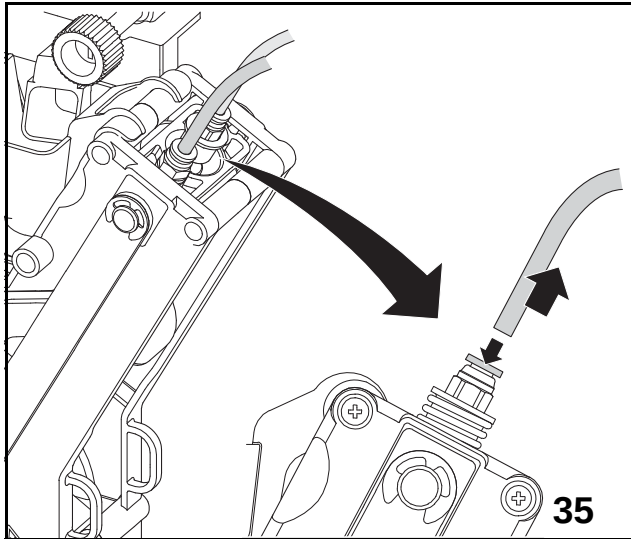
- Lyft av och torka rent spillbrickan under råvarubehållarna med en fuktig trasa (fig. 33).



### Ta bort distributionshuvudets fäste

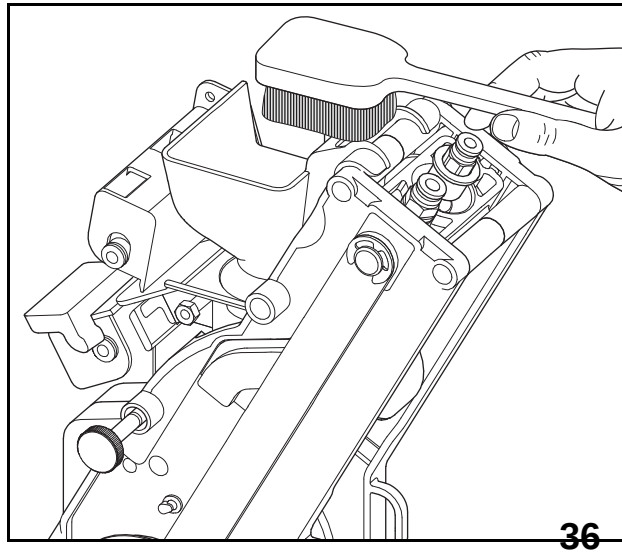
- Ta bort distributionshuvudets fäste genom att lossa på låsbulten (fig. 34).
- Rengör fästet och torka det torrt.

## Grundlig rengöring



### Ta bort bryggaren

- Ta bort inloppsslangen och pistongslangen: Tryck på den gröna låsringen på klockopplingarna ovanpå bryggaren (*fig. 34*).
- Lossa låsbulten som håller bryggaren i fästet.
- Ta bort bryggaren.

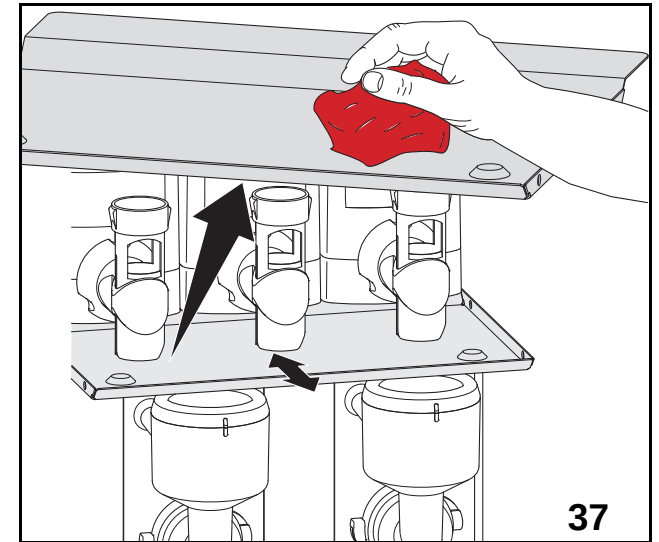


### Rengöra bryggaren

- Använd en torr, ren borste och ta bort pulverrester från bryggarens yttre delar, främst från kaffetratten (*fig. 35*).

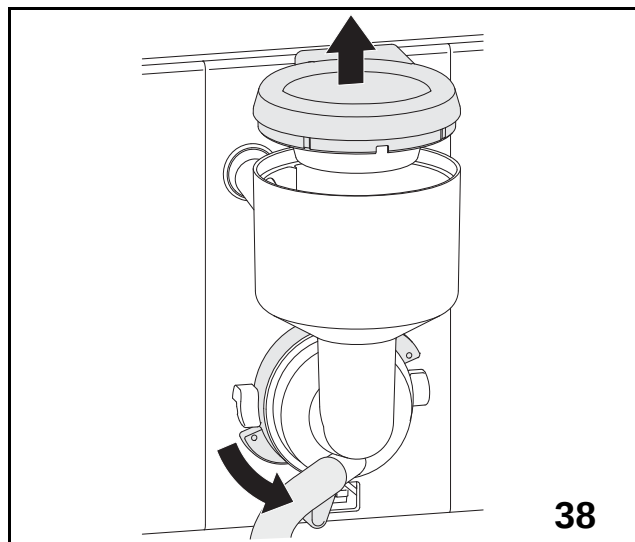


Rengör espressobryggaren varje gång kaffe fylls på, eller minst en gång i veckan.



### Rengöra pulverspillbrickan

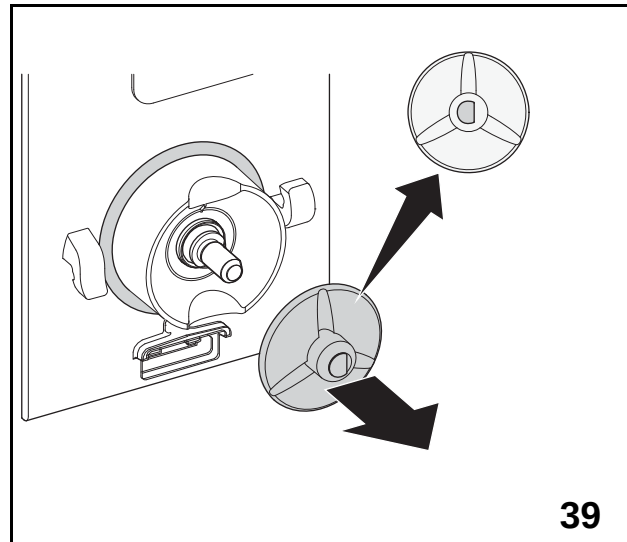
- Avlägsna och rengör pulverspillbrickan med en fuktig trasa (*fig. 37*).
- Sätt tillbaka pulverspillbrickan.



38

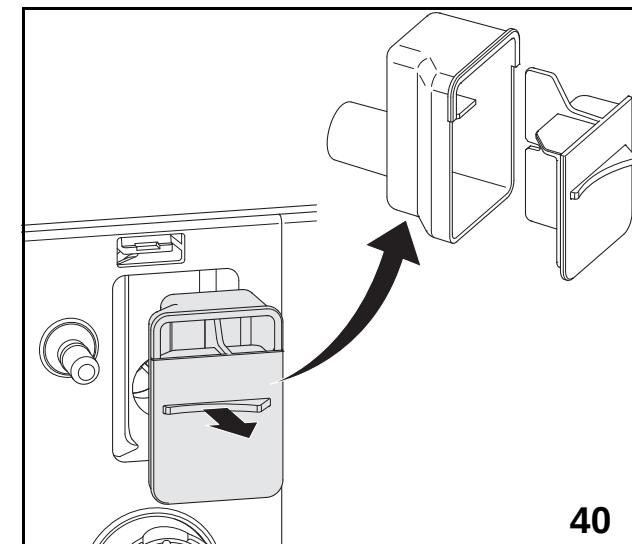
### Rengöra pulverutskänkningssystemet

- Avlägsna blandningslocket genom att lyfta av det (fig. 38).
- Lossa låsringen genom att trycka spärren moturs, och dra ut blandningstratten. Låt slangen sitta på (fig. 38).



39

- Avlägsna tätningsringen. (fig. 39).
- Dra loss visphjulet (fig. 39).
- Upprepa tills samtliga blandningstrattar avlägsnats.

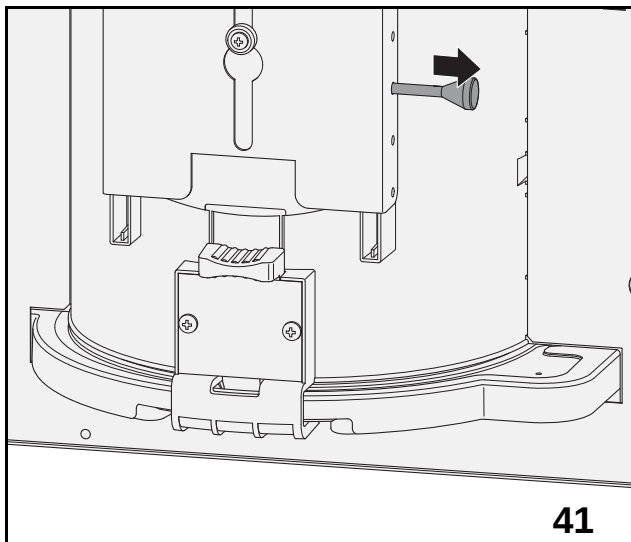


40

### Rengöra pulverfällan

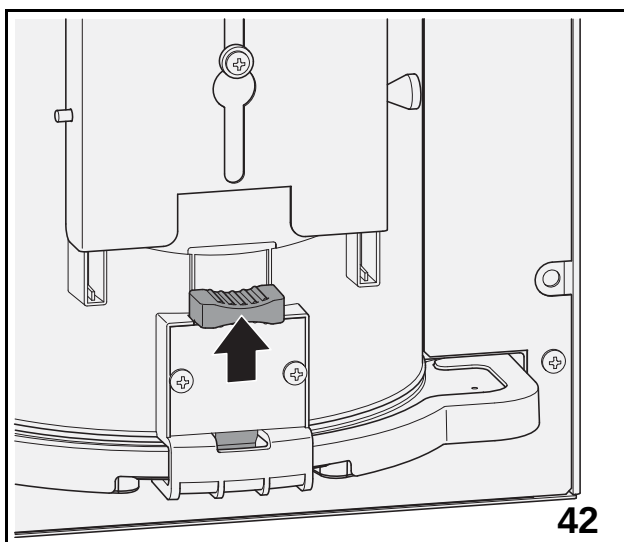
- Fatta det lilla handtaget på pulverfällan och dra ut den (fig. 40).
- Separera den främre och bakre delen.
- Lägg båda delarna av pulverfällan i blöt i varmt vatten med rengöringsmedel.
- Skölj delarna i rent, hett vatten, torka dem och montera i motsatt ordning.

## Grundlig rengöring



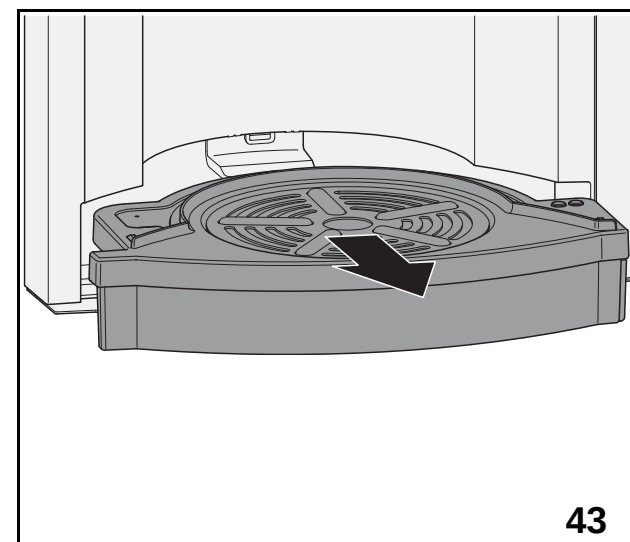
### Rengöra kopphållaren

- Ta bort kopphållaren (*fig. 41*) (se avsnittet om regelbunden rengöring).
- Rengör droppgallret och -skålen (se avsnittet om regelbunden rengöring).



### Rengöra spillbrickan

- Om spillbrickan är låst drar du spillbrickan lås uppåt (*fig. 42*). (se avsnittet om regelbunden rengöring).



- Ta ut och rengör spillbrickan och dess olika delar (*fig. 43*) (se avsnittet om regelbunden rengöring).



Torka alltid sensorn i locket ordentligt torr.



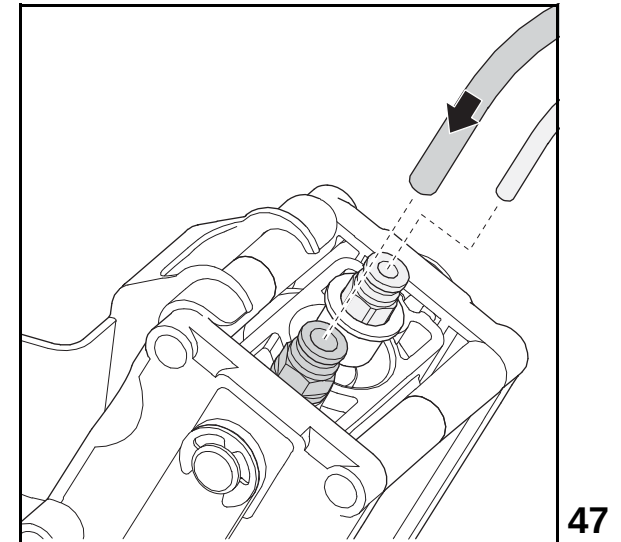
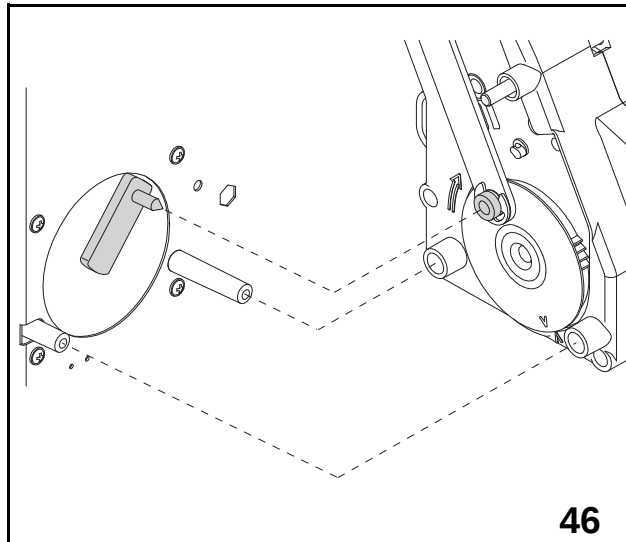
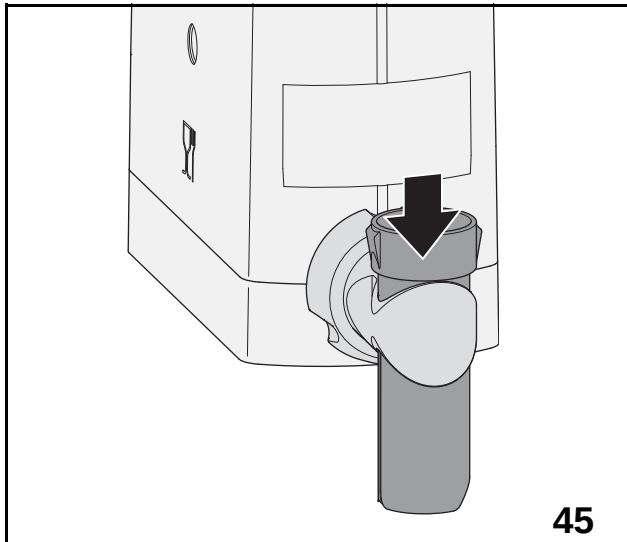
### Rengöring invändigt och utvändigt

- Rengör dörren och chassit invändigt och utvändigt och till sist underredet med en ren, fuktig trasa. (fig. 44)
- Skölj delarna som har legat i blöt ordentligt med rent, ljummet vatten.
- Torka alla delar med en torr trasa.



Kontrollera att smuts eller rengöringsmedel inte finns kvar på delarna.

## Grundlig rengöring



## Montera rengjorda delar

- Öppna pulverbehållarnas utloppsrör genom att dra rören nedåt (*fig. 45*).
- Fyll behållaren för kaffeböner och sätt tillbaka den maskinen.
- Dra ut luckan (bönstopp) till öppet läge när behållaren har satts tillbaka.

- Återinstallera espressobryggaren och tänk på att kaffemotorns vevarm ska haka i ordentligt i bryggarens drivaxel (*fig. 46*).

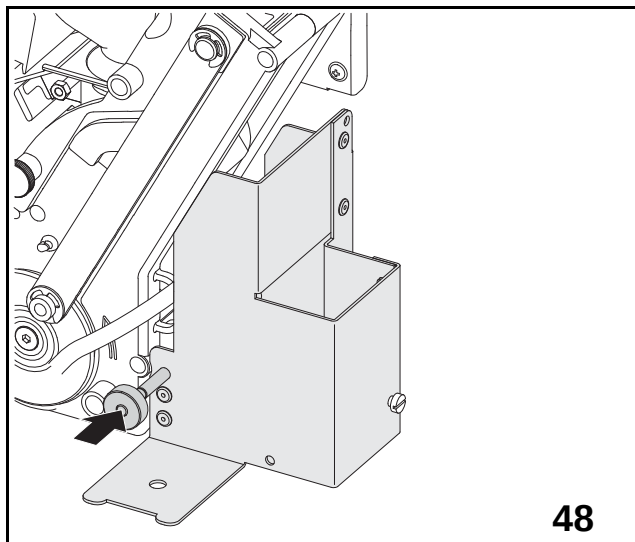


Kontrollera att kaffemotorns vevarm sitter korrekt på plats när du återinstallerar bryggaren.

- Sätt tillbaka slangarna överst på bryggaren (*fig. 47*).

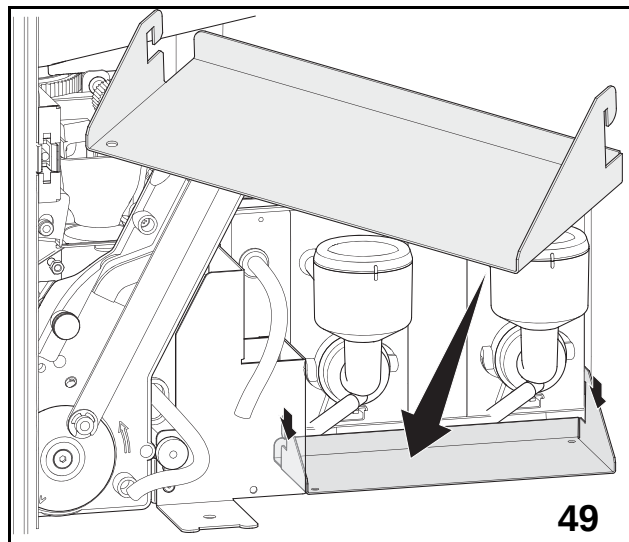


Kontrollera att slangarna överst på bryggaren sitter fast ordentligt genom att dra dem uppåt. Om de är korrekt placerade hålls de fast av låsringen.



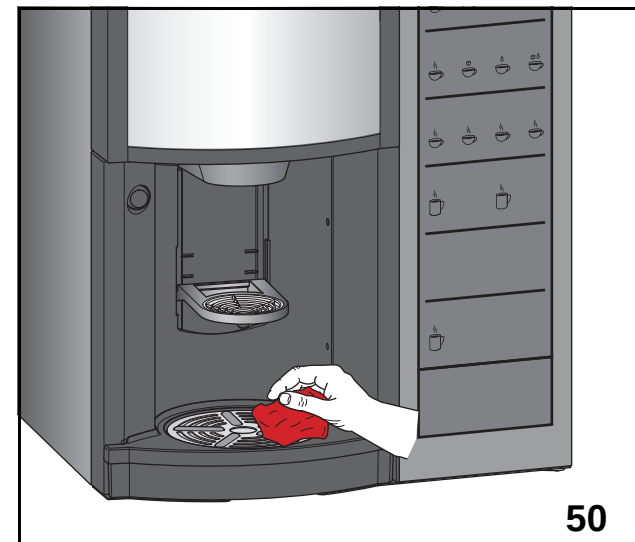
48

- Sätt tillbaka distributionshuvudets fäste (fig. 48).



49

- Sätt tillbaka spillbrickan under råvarubehållarna (fig. 49).
- Återmontera alla återstående delar i omvänd ordning.

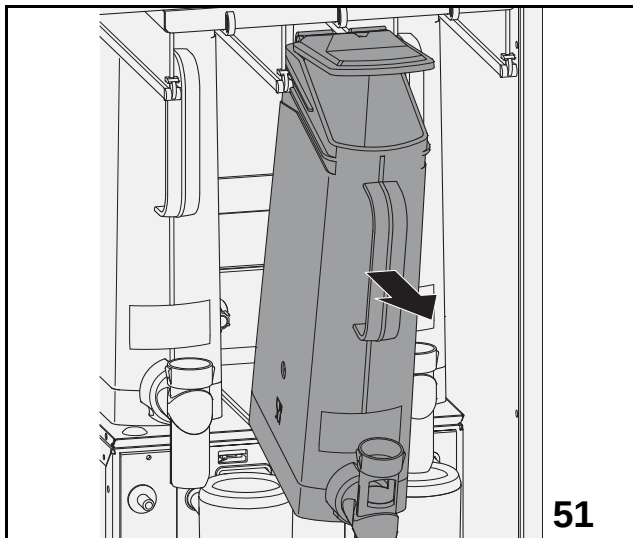


50

### Skölja och slutkontrollera

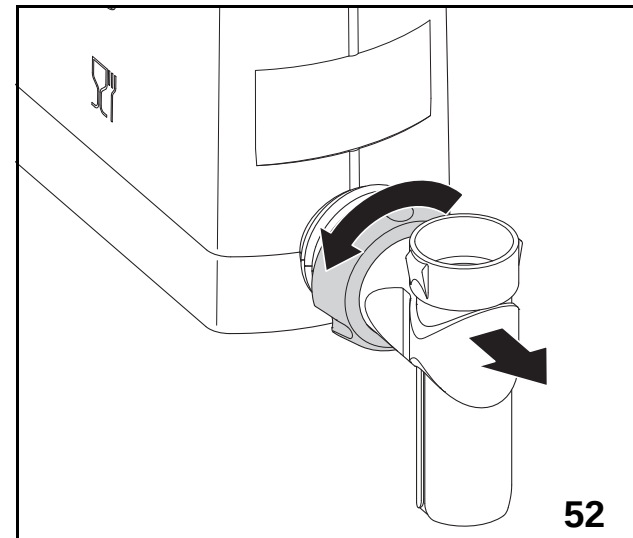
- Slå **till** huvudströmbrytaren.
- Skölj maskinen två gånger (se *regelbunden rengöring*).
- Rengör maskinens utsida med en fuktig trasa (fig. 50).
- Gör en testutskänkning genom att trycka på en valknapp, t.ex. för kaffe med mjölk och socker eller använda alternativet "Dispensing Test" (se *"Slutkontroll"* på sid. 35).

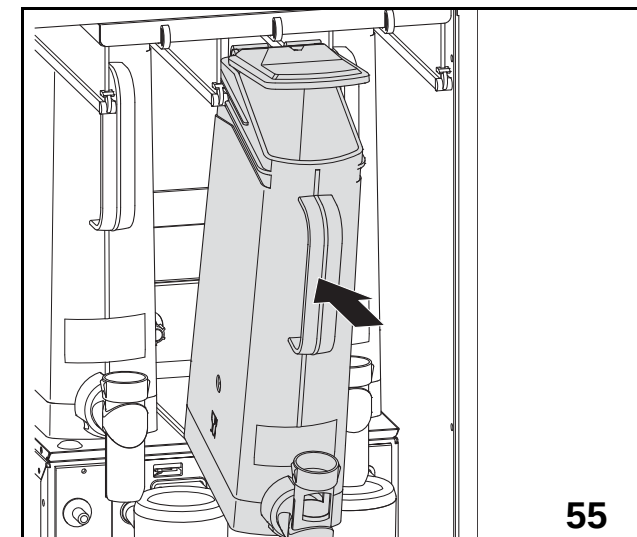
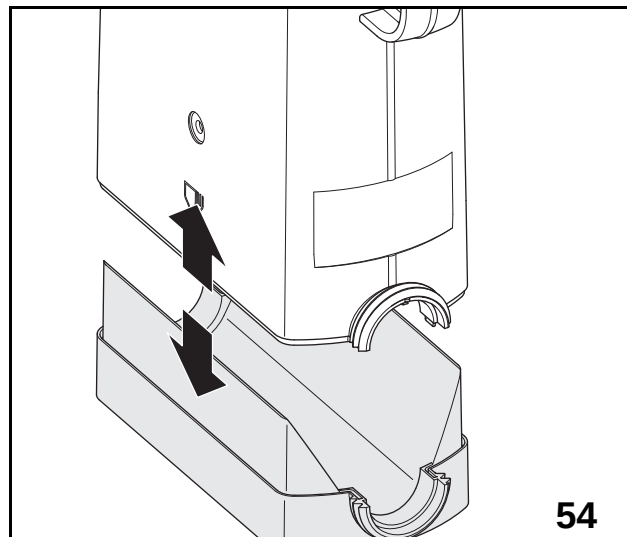
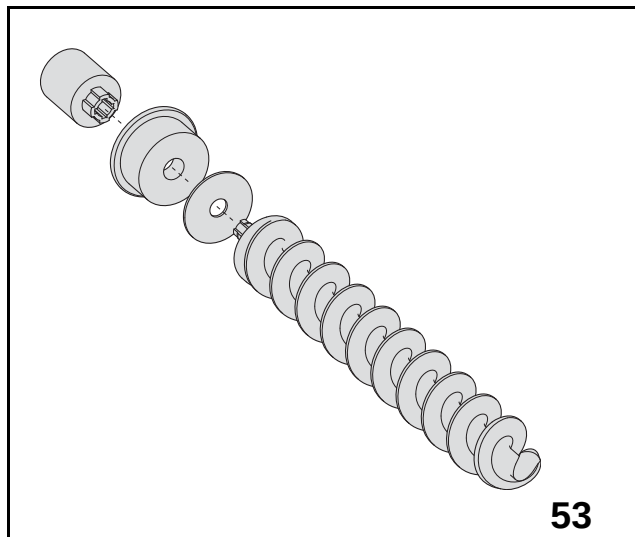
## Rutiner då och då



### Rengöra pulverbehållarna

- Tryck utloppsröret uppåt för att stänga behållarens utloppsrör.
- Ta tag i behållarens handtag och dra det framåt (*fig. 51*) tills änden stannar i styrskenan. Lyft behållaren uppåt och dra den framåt över ändstoppen. Locket öppnas automatiskt.
- Ta av hela locket.
- Töm ut ingrediensen ur behållaren i en plastpåse eller en ren behållare.
- Skruva loss låsmuttern på behållarens framsida och avlägsna utloppsröret (*fig. 52*).
- Skruva loss låsmuttern på behållarens baksida och avlägsna doseringssystemet.





- Separat doseringssystem (fig. 53):
  - koppling
  - tätningsbussning
  - doseringsskruv
  - filtplatta



Alla delar i behållarna för pulverråvara kan diskas i diskmaskin.

- Lossa botten från behållaren (fig. 54).
- Lägg alla delar, utom filtplattan, i blöt i varmt vatten med rengöringsmedel.
- Skölj samtliga delar noga i rent varmvatten.
- Låt komponenterna torka helt och hållet.
- Montera behållaren för pulverråvara i motsatt ordning.

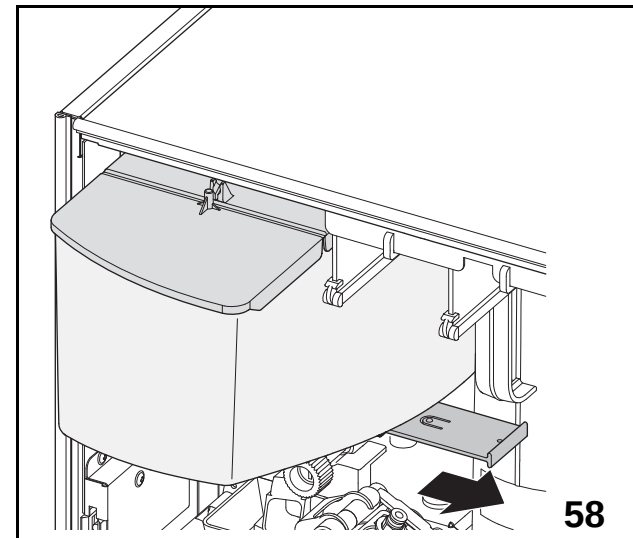
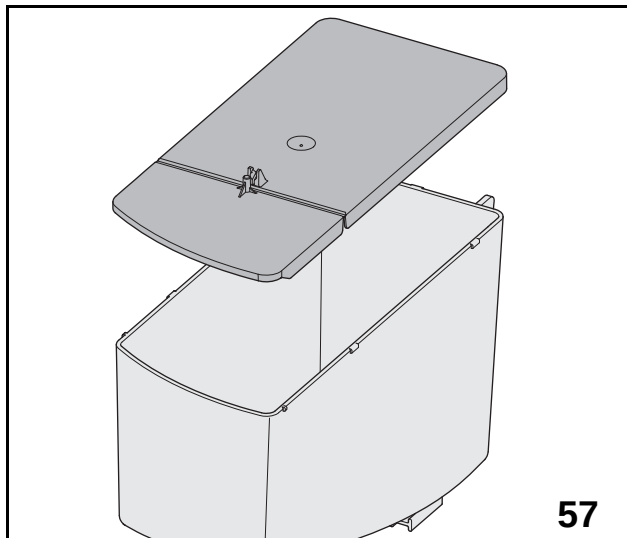
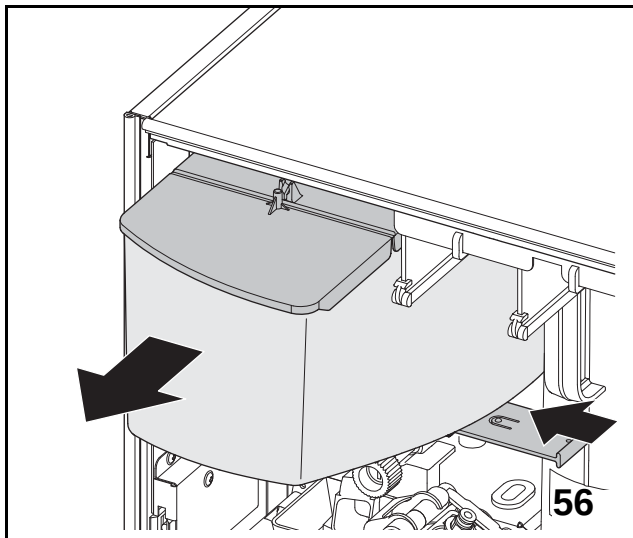
- Sätt tillbaka behållaren i maskinen (fig. 55).
- Fyll behållaren med pulverråvara.
- Upprepa för samtliga behållare.



Kontrollera att utloppsrörens öppna ändar vetter nedåt.

Behållarna måste alltid sättas tillbaka i ursprungsläget.

## Rutiner då och då



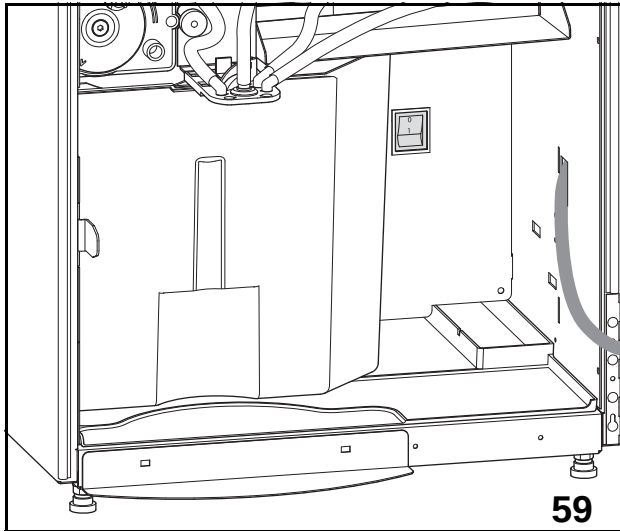
### Rengöring av kaffebönsbehållaren

- Stäng luckan (bönstopp) på kaffebönsbehållaren (fig. 56).
- Lyft av behållaren från kvarnen.
- Ta av locket och töm behållaren (fig. 57).
- Lägg behållaren i blöt i varmt vatten med rengöringsmedel.
- Skölj behållaren noga i varmt rent vatten.
- Låt behållaren torka helt.
- Fyll behållaren med kaffeböner och sätt tillbaka den i maskinen.



Se till att luckan (bönstopp) är helt öppen (fig. 58).

## Deep cleaning



### Rengöra bryggaren med en rengöringstablett

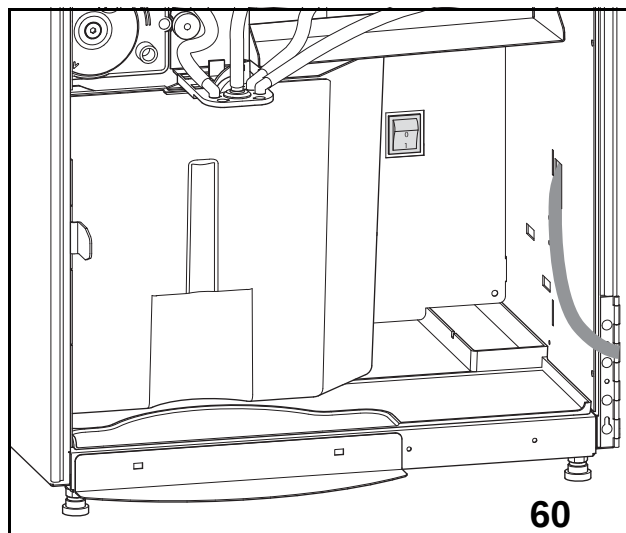


Använd bara rengöringsprodukter som är särskilt avsedda för kaffemaskiner. Följ tillverkarens anvisningar noga i fråga om förvaring, hantering och dosering av produkterna.

- Vrid dörrnyckeln medurs i nyckelhålet och öppna dörren.
- Stäng **av** maskinen med huvudströmbrytaren (fig. 59) innan du demonterar delar som är anslutna till bryggardelarna.

### Förbereda bryggaren för rengöring med rengöringstablett

- Ta bort slangarna med utloppsrör från distributionshuvudet: vrid varje utloppsrör tills låsfliken kan lossas genom skåran på motsvarande hål i distributionshuvudet och lyft av utloppsröret.
- Demontera distributionshuvudet genom att dra det framåt.
- Lyft av spillhyllan.
- Ta bort distributionshuvudets fäste genom att lossa på låsbulten.
- Ta bort inloppsslangen och pistongsslangen: Tryck på den gröna låsringen på snabbkopplingarna ovanpå bryggaren.
- Lossa låsbulten som håller bryggaren i fästet.
- Ta bort bryggaren.
- Spola bryggaren under en vattenkran för att få bort alla kafferester i det övre och nedre filtret.
- Torka bryggaren torr med en ren, torr trasa.
- Sätt tillbaka bryggaren och de övriga delarna i omvänd ordning.

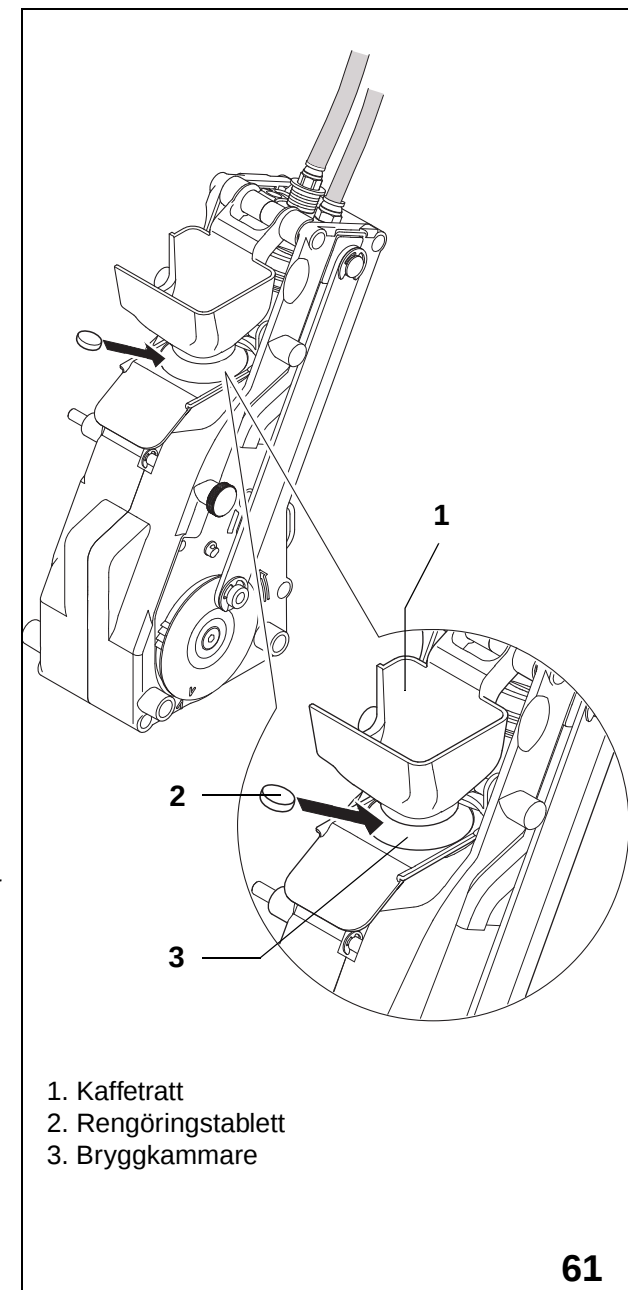


- **Starta** maskinen med huvudströmbrytaren (fig. 60).
- Stäng dörren och låt maskinen starta. (Bryggaren kör en cykel så att den hamnar i rätt läge.)
- Ha en tom behållare (som rymmer minst två liter) redo att ställa på kannplattformen.
- Öppna dörren.
- Ha en rengöringstablett redo att stoppa i bryggkammaren.



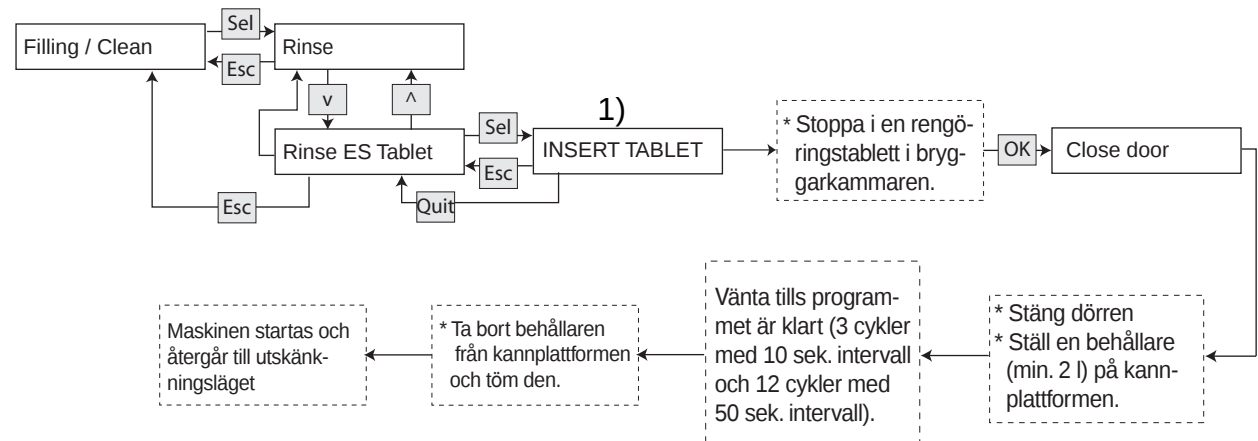
För inte in rengöringstabletten genom kaffetratten, eftersom det kan medföra att det blir rester kvar av tabletten (fig. 61).

- Använd teckenfönstret och följ schemat på nästa sida.



## Schema över proceduren för att rengöra bryggaren med rengöringstablett

- Välj "Menu" (tryck på knapp 4).
- Ange ditt lösenord och tryck på "OK" för att fortsätta (i aktuella fall).
- Välj "Operator".
- Gå till "Filling/Clean" från "Operator" (tryck på "SEL"-knappen).
- Följ schemat bredvid den här texten.



1) För inte in tabletten genom kaffetratten, eftersom det kan medföra att det blir rester kvar av tabletten.

En rengöringscykel tar cirka 15 minuter.

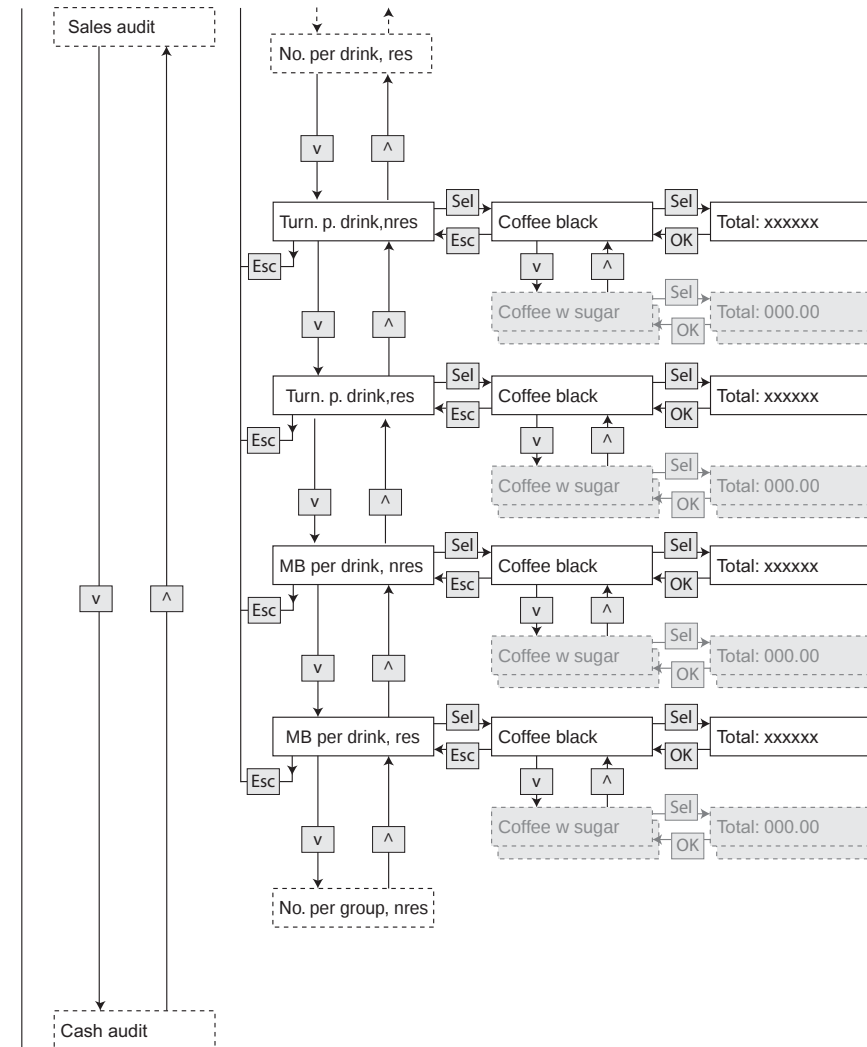
**Avbryt inte rengöringscykeln!**

Om en rengöringscykel avbryts manuellt, på grund av ett strömavbrott eller då maskinen startas på nytt, måste en ny rengöringscykel köras för att få bort alla eventuella rester av rengöringstabletten.

Det går inte att göra några espressobaserade val förrän rengöringscykeln har slutförts.

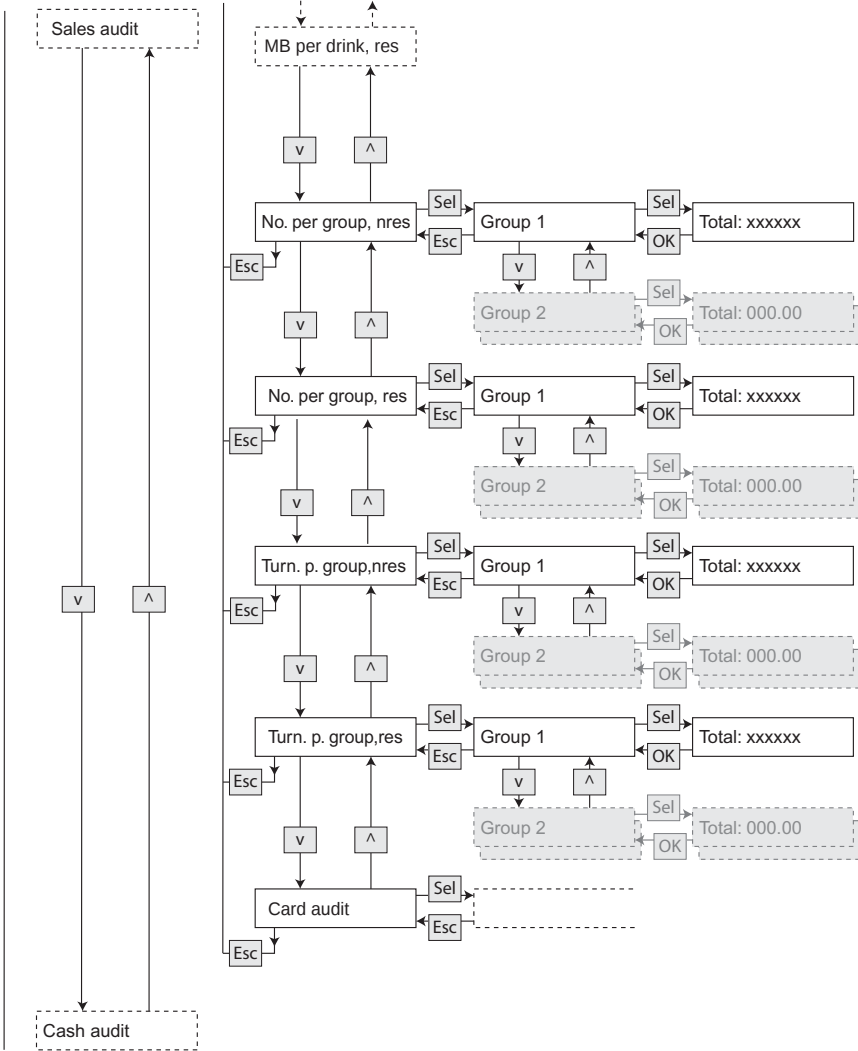


Schema forts.



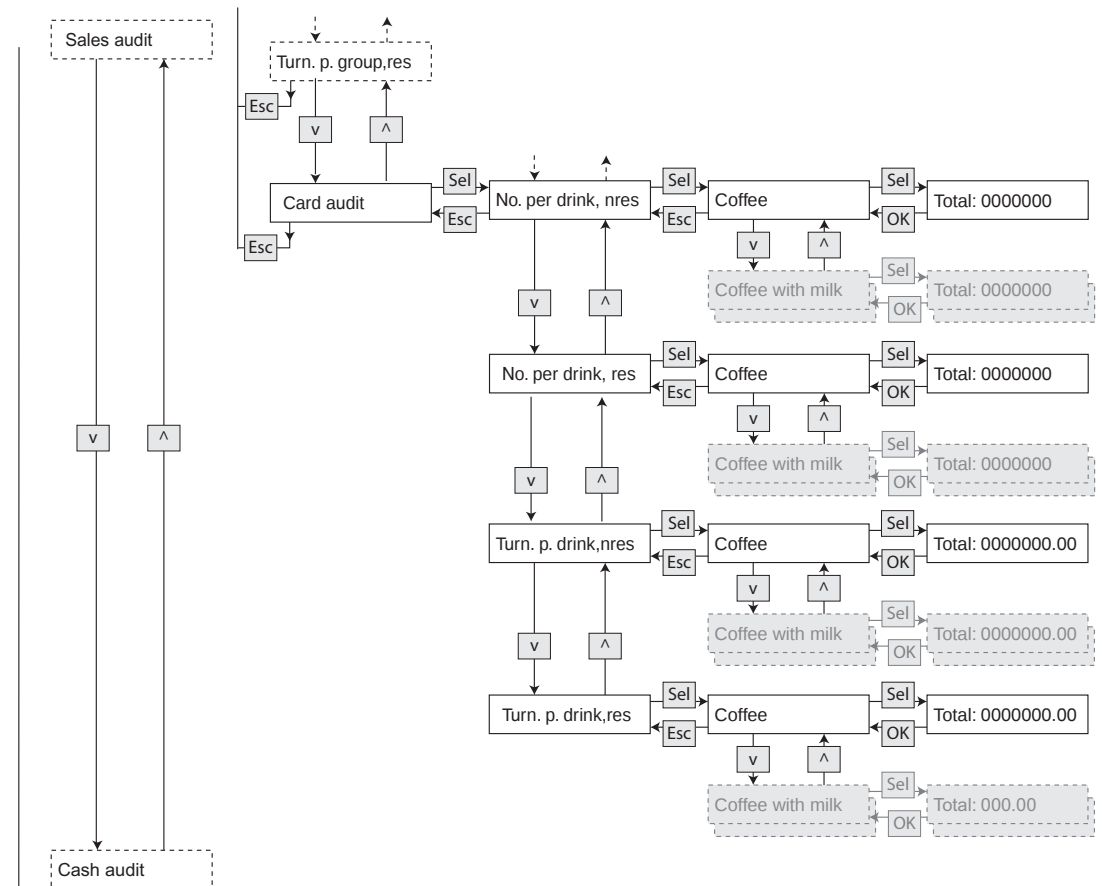
Fortsätter på nästa sida

Schema forts.



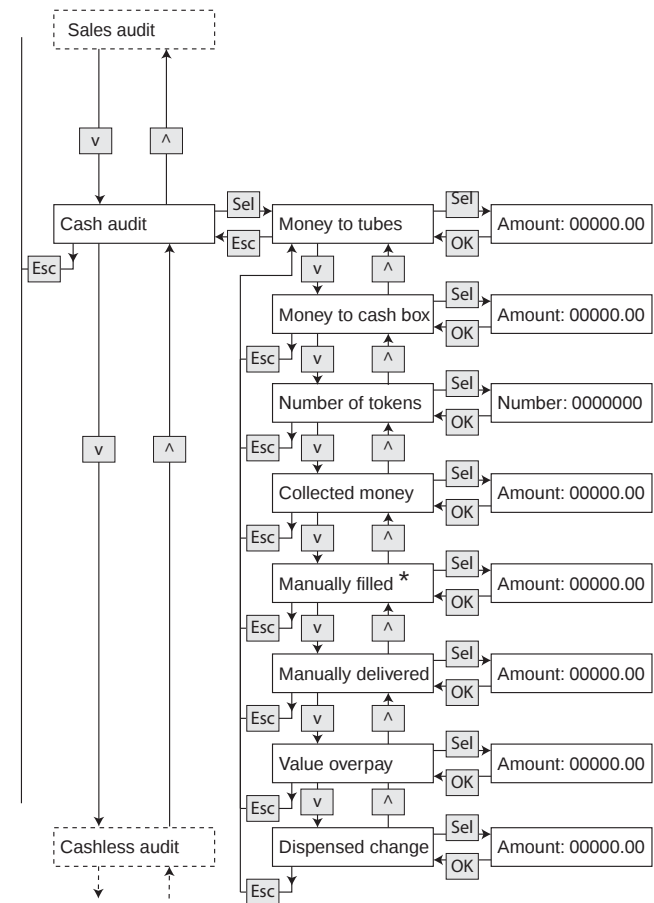
Fortsätter på nästa sida

*Schema forts.*



*Fortsätter på nästa sida*

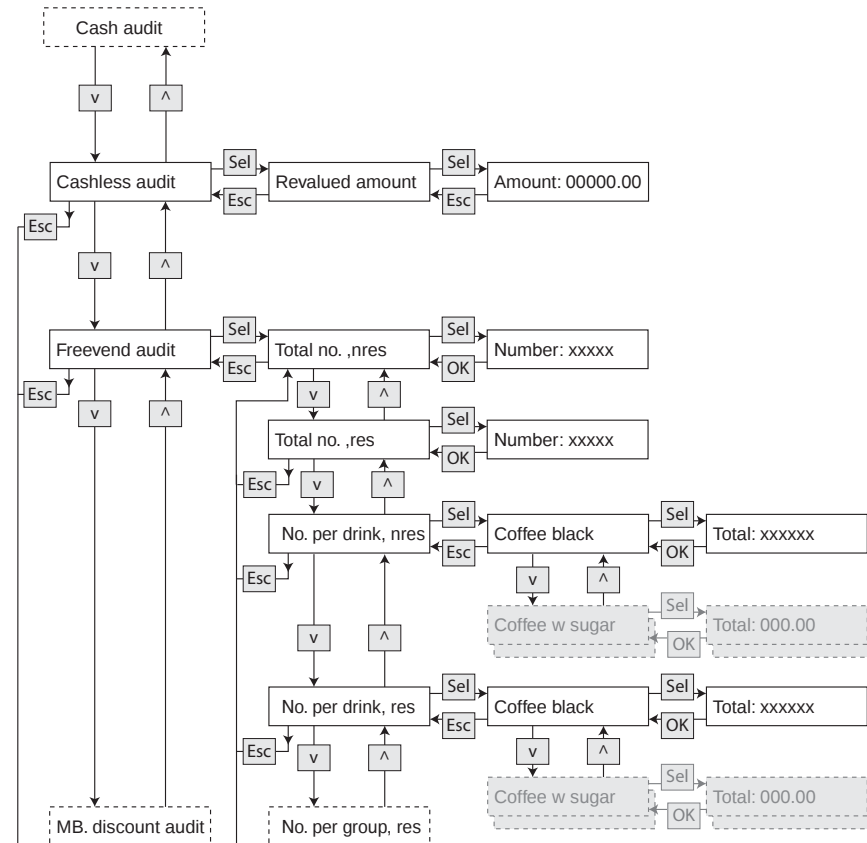
Schema forts.



\* Gäller endast myntmekanismer från BDV och MDB/ICP.

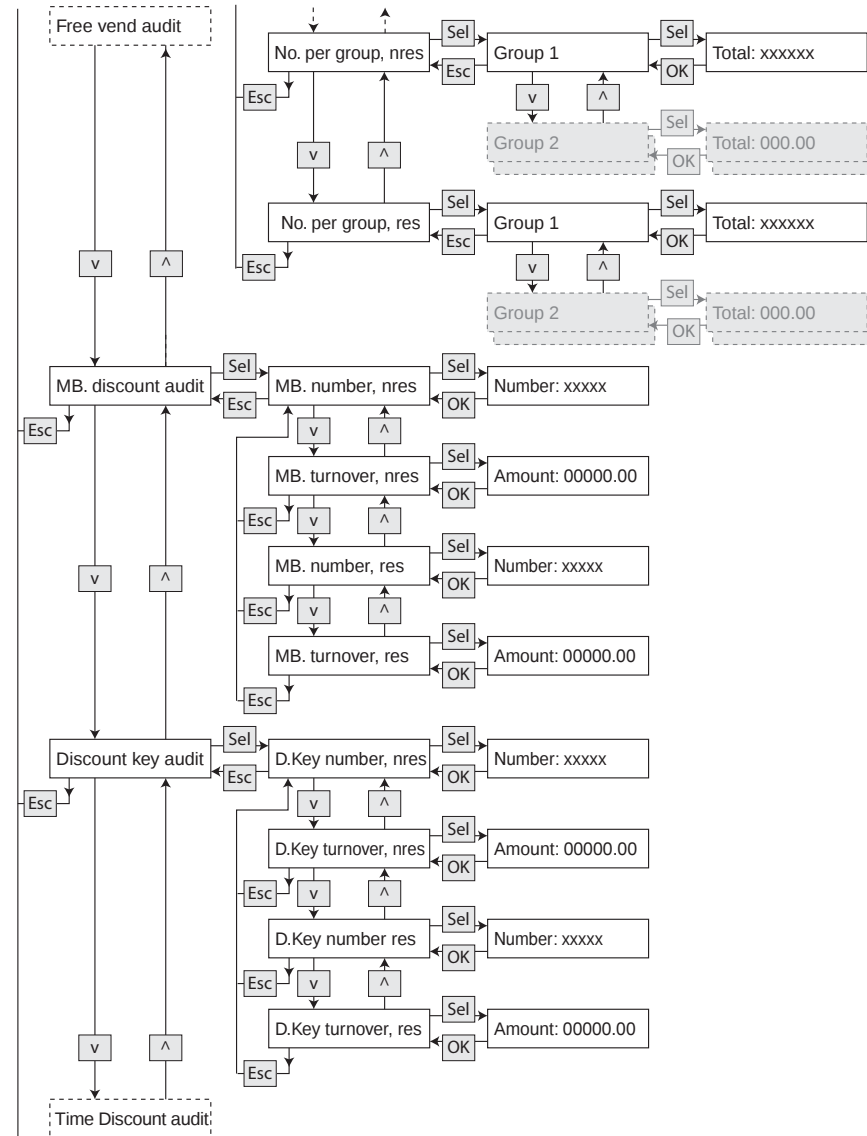
Fortsätter på nästa sida.

Schema forts.



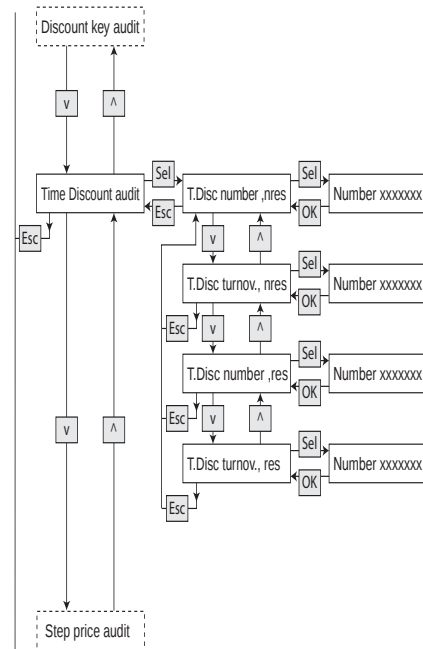
Fortsätter på nästa sida.

Schema forts.



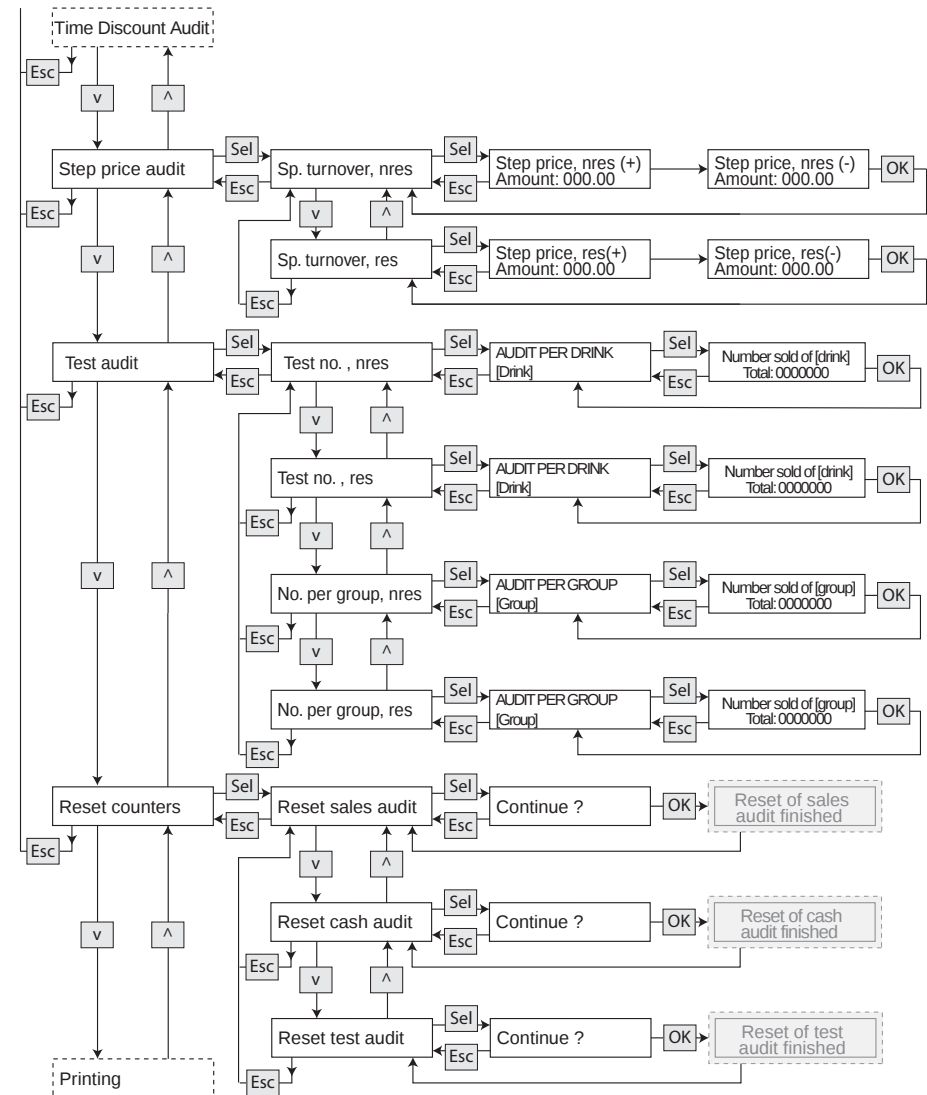
Fortsätter på nästa sida.

*Schema forts.*



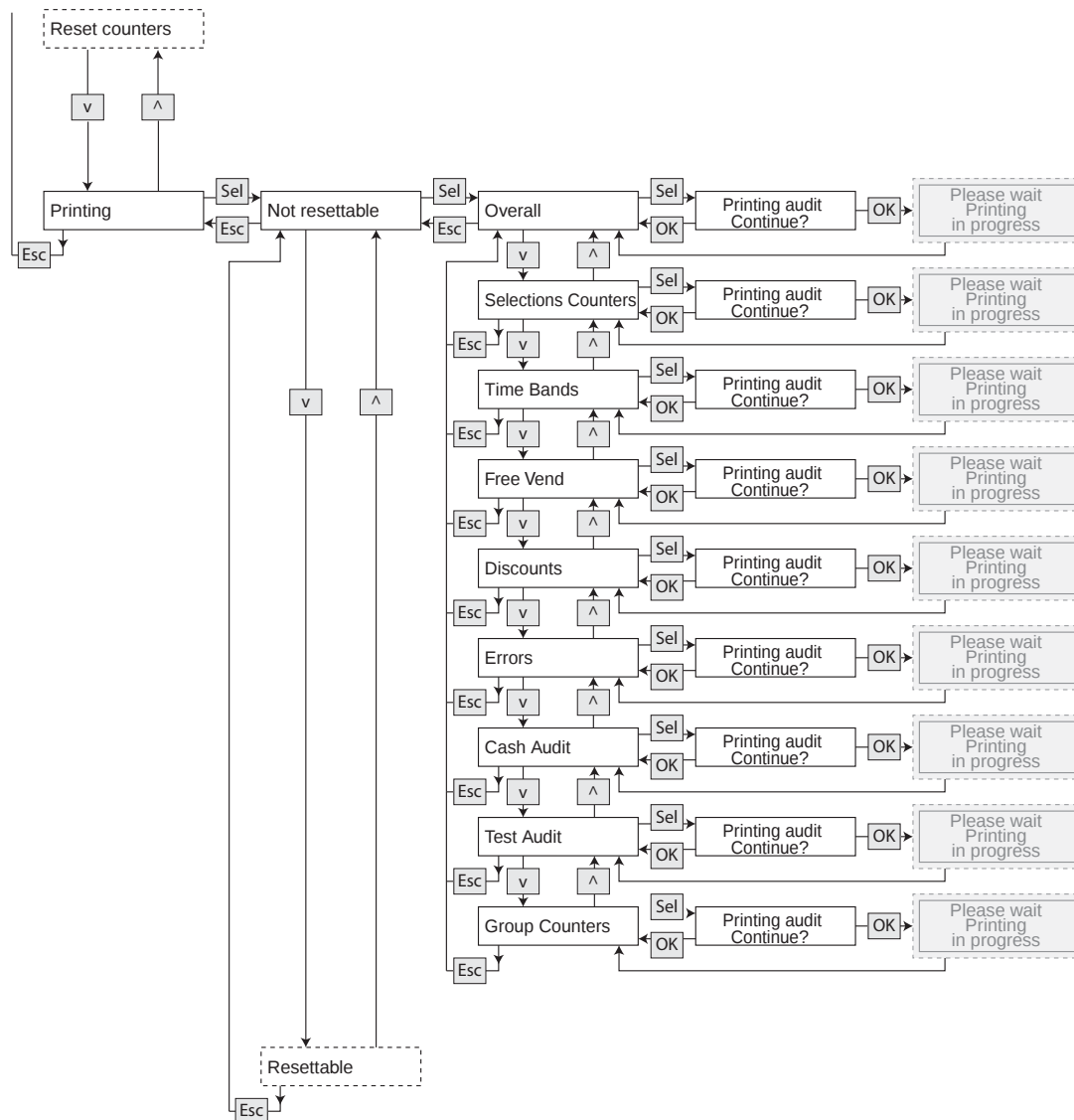
*Fortsätter på nästa sida.*

Schema forts.

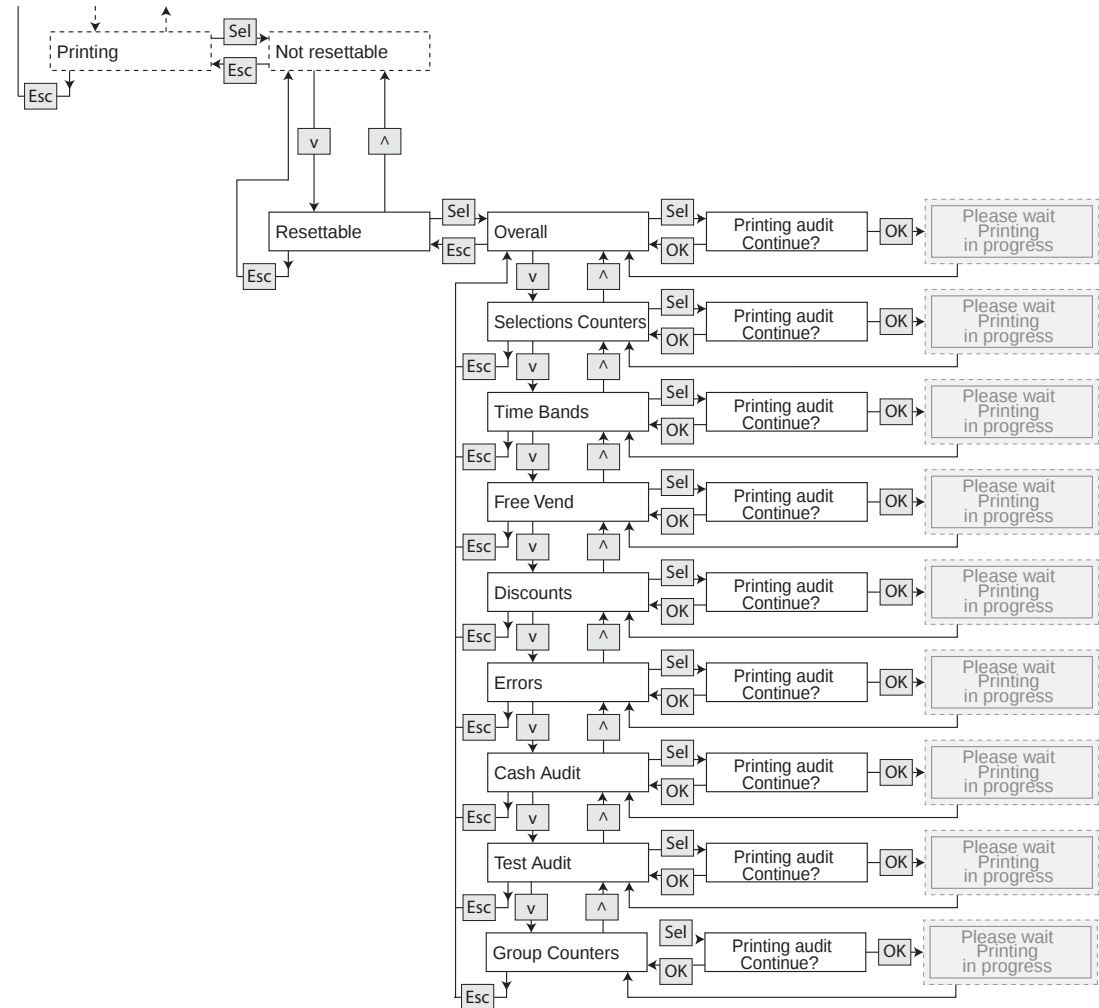


Fortsätter på nästa sida.

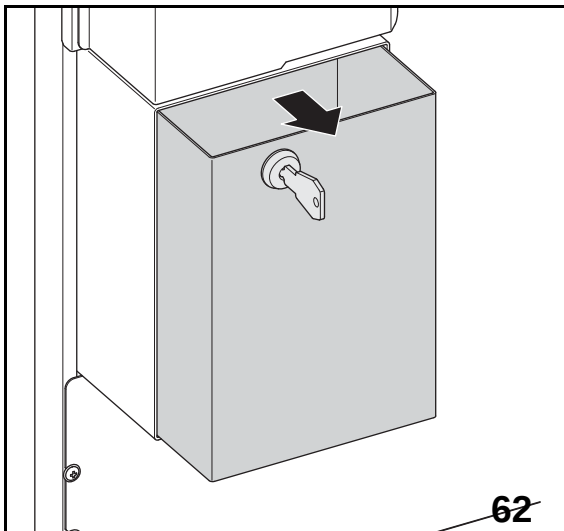
Schema forts.



Schema forts.



## Ytterligare alternativ

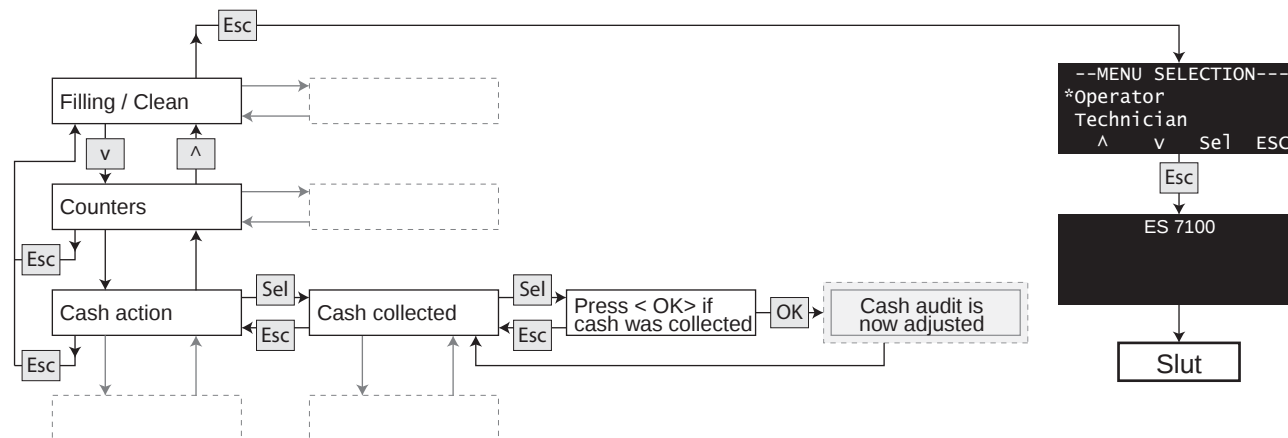


## Tömma myntenheten

- Öppna luckan till automaten.
- Sätt i nyckeln till kontantboxen i nyckelhålet och vrid den medurs.
- Dra ut myntenheten och töm den. (fig. 56)
- Använd displayen och navigeringsknapparna och följ schemat för att elektroniskt registrera det belopp som avlägsnats.

*Beloppet registreras under "Collected money" (se "Notera och nollställa räkneverk" på sid. 54).*

Välj "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean"



## Lägga till växel manuellt



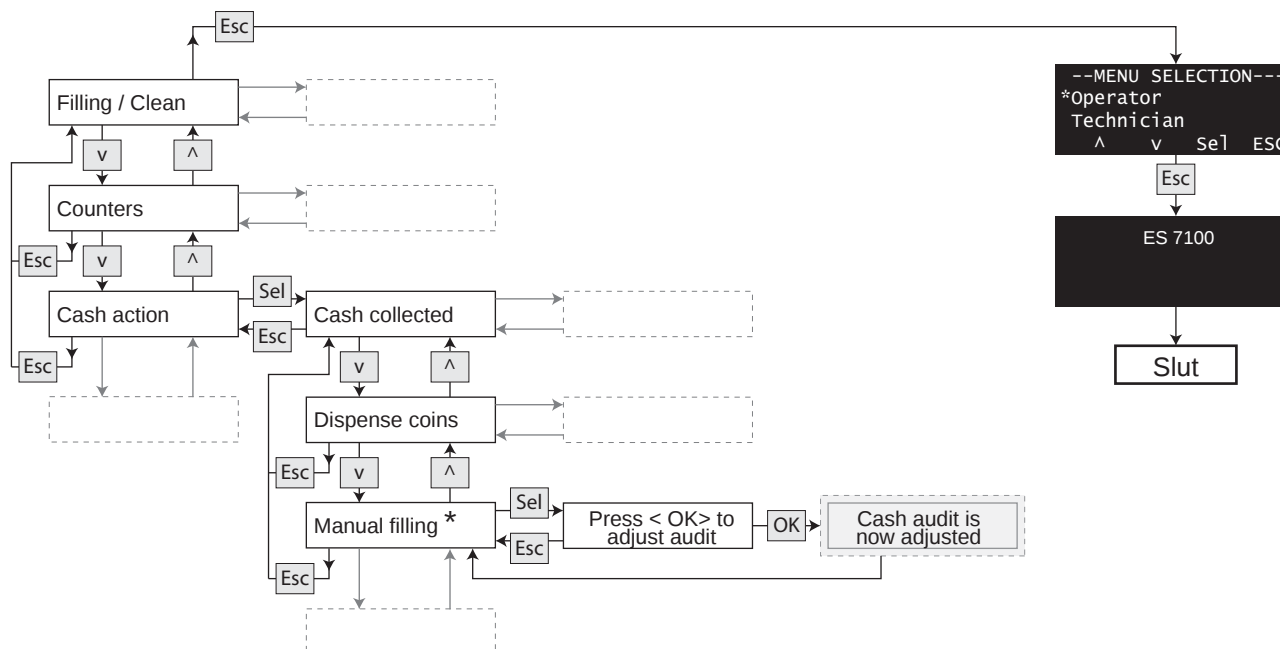
Detta förfarande gäller endast myntmekanismer från BDV och MDB/ICP.

Mata in växelbeloppet i maskinen genom myntinkastet.

Följ schemat för att elektroniskt registrera det inmatade beloppet som växel.

*Det inmatade beloppet registreras under "Manually filled" (se "Notera och nollställa räkneverk" på sid. 54).*

Välj "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean"



\* Gäller endast myntmekanismer från BDV och MDB/ICP.

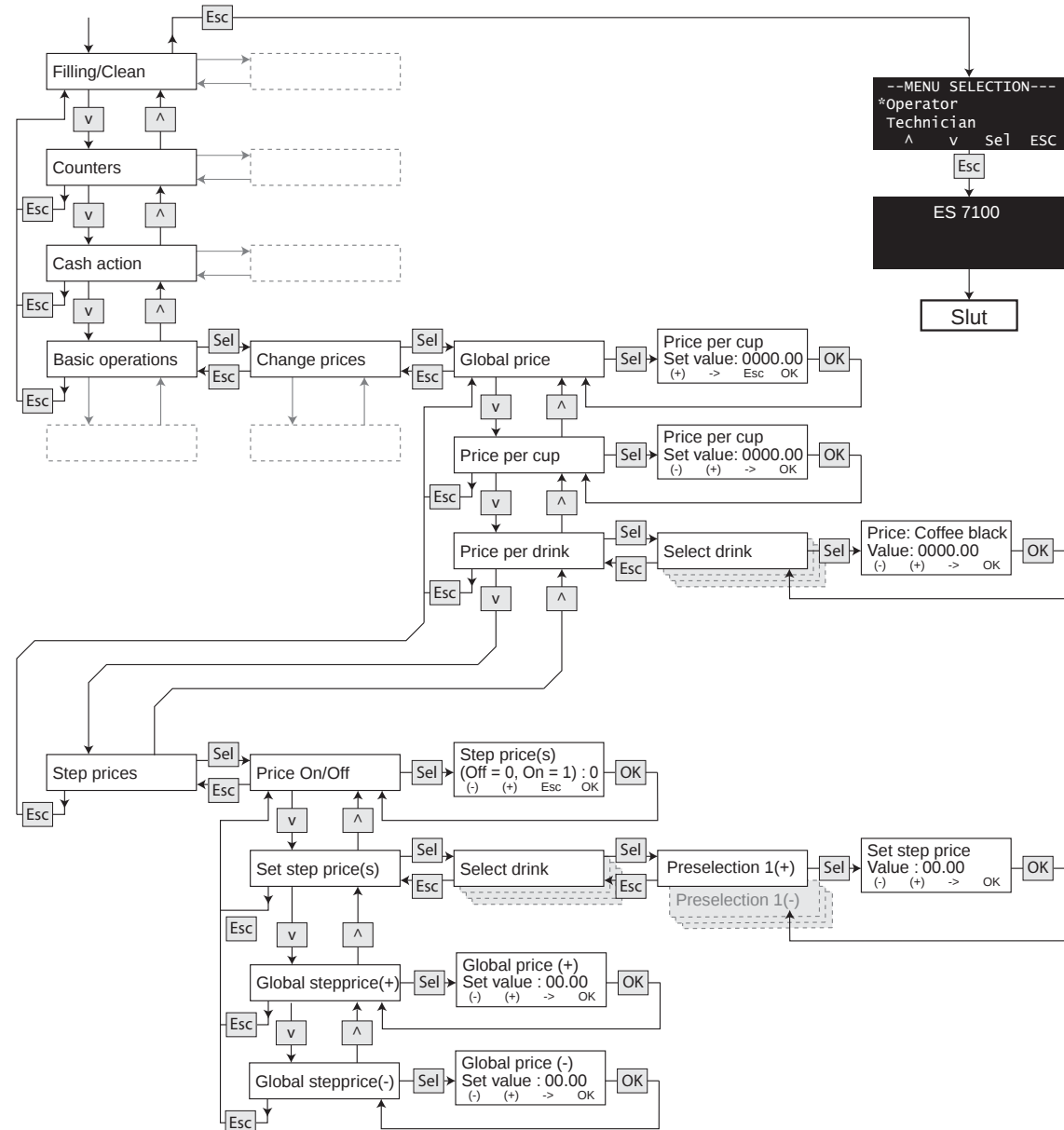
## Ytterligare alternativ

### Ändra priser

Följ schemat för att ändra priserna.

Se avsnittet "Inställningsknappar" på sid. 12 för förklaringar om hur knapparna Plus (+), Minus (-), Nästa (->) och Spara (OK) används.

Välj "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean"

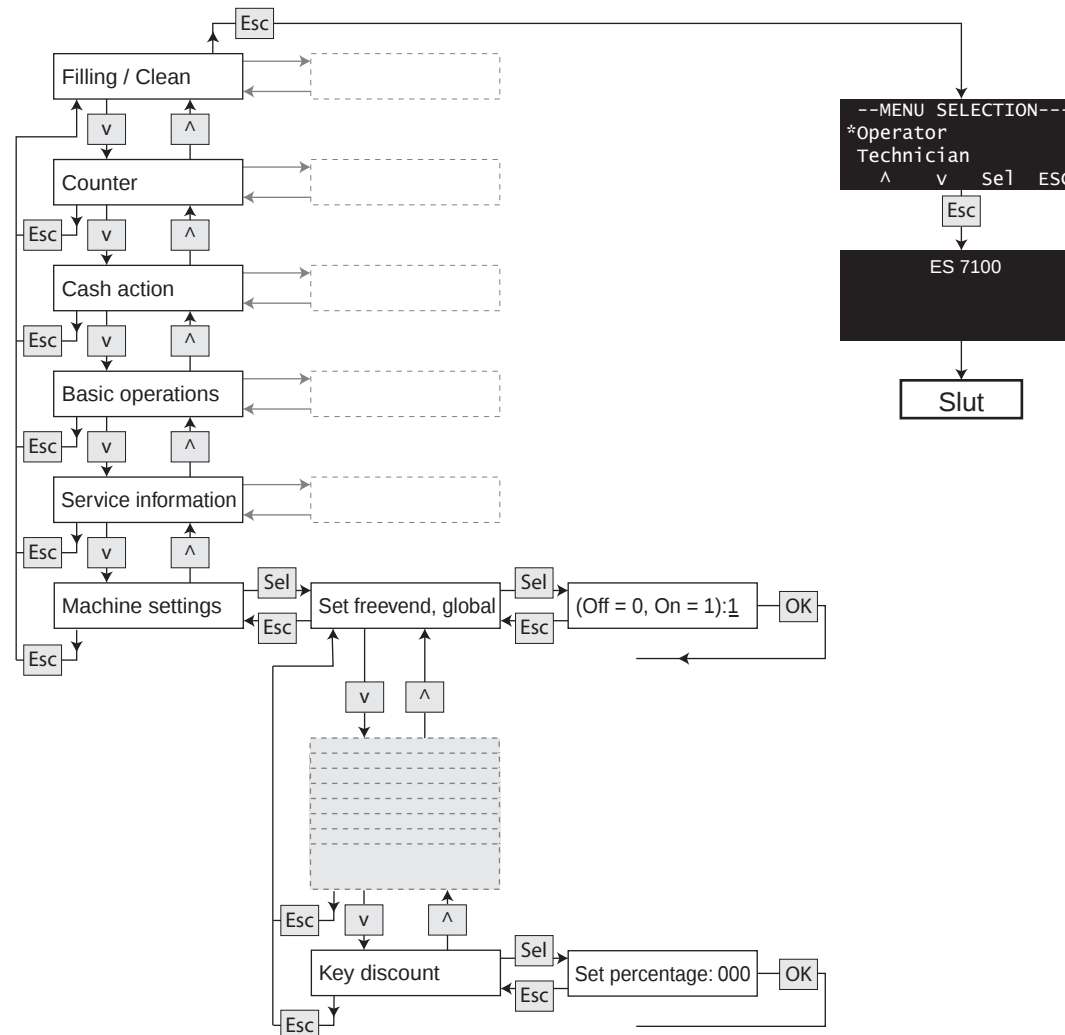


## Inställning för friköp och nyckelrabatt

Följ schemat för att

- programmera in eller ur friköpsinställningar
- andra nyckelrabatter.

Välj "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean"



## Tidsbegränsad rabatt

Alternativet Time discount används till att ställa in tidsperioder då drycker ska säljas till rabatterade priser.

En viss procentuell rabatt ges på alla drycker under de perioder som ställs in.

Sju olika rabattperioder kan programmeras per vecka.

För varje period ska en startdag och -tid samt en slutdag och -tid anges.

Start- och slutdagarna betecknas med stigande nummer: (Måndag = 0, tisdag = 1 etc.) och alla dagar i veckan (ALLA = 7).

Detta medför följande:

- För en tidsbegränsad rabattperiod som sträcker sig över midnatt krävs två periodinställningar; se exempel 1, period 1 och 2.
- Om en tidsbegränsad rabatt ska ges inom samma tidsperiod alla dagar i veckan, t.ex. från 10.00 till 14.00, räcker det att ställa in en period med ALLA som start- och slutdag. Om en tidsbegränsad rabatt bara ska ges vissa dagar i veckan, som t.ex. lördagar och söndagar, måste separata perioder ställas in för båda dessa dagar; se exempel 2 på nästa sida.
- En periods starttid kan inte vara senare än sluttiden; se problemexemplet på nästa sida.
- Dagar från olika veckor kan inte ingå i samma tidsperiod, d.v.s. en period kan inte ställas in från måndag till måndag.

## Ytterligare alternativ

### Exempel 1:

- En tidsbegränsad rabatt ska ges måndag till fredag från 22.00 till 06.00. Dessutom ska en tidsbegränsad rabatt ges dygnet runt på helgerna. Tre periodinställningar krävs för att ställa in den här kombinationen av tidsbegränsade rabatter:

| Period 1                                                                      |       |                |       |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|-------|
| Set start day                                                                 | ALL=7 | Set start time | 22:00 |
| Set end day                                                                   | ALL=7 | Set end time   | 23:59 |
| Resultat: Den tidsbegränsade rabatten ges mellan 22.00 och midnatt samma dag. |       |                |       |
| Period 2                                                                      |       |                |       |
| Set start day                                                                 | ALL=7 | Set start time | 00:00 |
| Set end day                                                                   | ALL=7 | Set end time   | 06:00 |
| Resultat: Den tidsbegränsade rabatten ges mellan midnatt och 06.00 samma dag. |       |                |       |
| Period 3                                                                      |       |                |       |
| Set start day                                                                 | Sa=5  | Set start time | 06:00 |
| Set end day                                                                   | Su=6  | Set end time   | 23:59 |
| Resultat: Den tidsbegränsade rabatten ges oavbrutet under hela helgen.        |       |                |       |

### Exempel 2:

- En tidsbegränsad rabatt ska ges på lördagar och söndagar mellan 10.00 och 14.00. Separata perioder måste ställas in för båda dagarna:

| Period 1                                                                                   |      |                |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|-------|
| Set start day                                                                              | Sa=5 | Set start time | 10:00 |
| Set end day                                                                                | Sa=5 | Set end time   | 14:00 |
| Period 2                                                                                   |      |                |       |
| Set start day                                                                              | Su=6 | Set start time | 10:00 |
| Set end day                                                                                | Su=6 | Set end time   | 14:00 |
| Resultat: Den tidsbegränsade rabatten ges på lördagar och söndagar mellan 10.00 och 14.00. |      |                |       |

### Problemexempel:

| Period 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|-------|
| Set start day                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ALL=7 | Set start time | 22:00 |
| Set end day                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ALL=7 | Set end time   | 06:00 |
| Resultat: Ingen tidsbegränsad rabatt kommer att ges eftersom <i>sluttiden</i> inte får vara tidigare än <i>starttiden</i> för samma "dag" eller "ALLA". I det här fallet borde en tidsbegränsad rabatt ha ställts in för önskad period fram till midnatt och en annan från midnatt och framåt. (Se exempel 1, period 1 och 2.) |       |                |       |

## Ytterligare alternativ

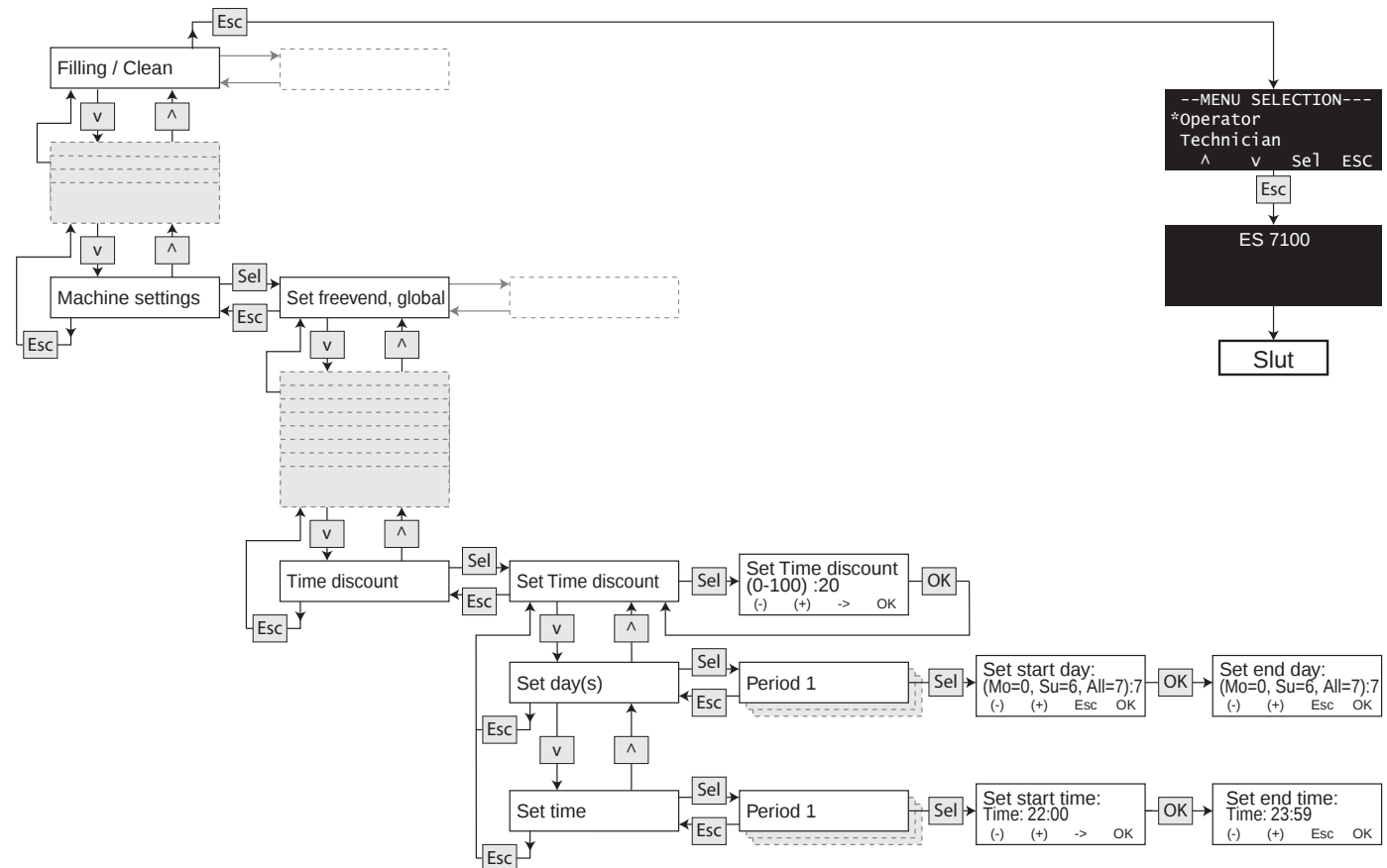
### Ställa in tidsbegränsade rabatter

- Följ schemat för att ställa in hur många procents rabatt som ska ges och ange en eller flera tidsperioder (upp till sju perioder) då rabatten ska ges.



Om rabattknappen används under en period med tidsbegränsad rabatt, kommer den högre av de två rabattsatserna att gälla.

Välj "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean"



## Energibesparingsperioder

För att spara ström när maskinen inte är i bruk, används den här funktionen för att sänka vattentemperaturen i kokkärlet och för att stänga av lucklampan.

Funktionen aktiveras/inaktiveras i "Set state".

Det går att programmera sju olika energibesparingsperioder varje vecka

För varje period ska en startdag och -tid samt en slutdag och -tid anges. Start- och slutdagarna betecknas med stigande nummer: (Måndag=0, tisdag=1, etc.) och alla dagar i veckan (ALLA=7).

Detta medför följande:

- För en energibesparingsperiod som sträcker sig över midnatt krävs två periodinställningar, jfr exempel: period 1 och 2.
- Om perioderna har ställts in att överlappa varandra, kommer maskinen att stängas av så länge som den täcks av endera perioden, jfr. exempel: period 3.
- Dagar från olika veckor (perioder) kan inte ingå i en och samma period, d.v.s. en period kan inte ställas in från måndag till måndag.
- En tid för en period kan inte ha en "starttid" som är senare än en "sluttid", se problemexempel 2.
- I problemexempel 1 och 2 beskrivs inställningar som ger oavsiktliga följder.

Exempel :

Automaten ska vara i drift varje vardag från kl. 07:00 till 22:00. På alla andra tidpunkter under veckan och helgen är maskinen inställd till energibesparingsläget. Tre perioder ska ställas in på följande sätt:

| Period 1                                                                                    |       |                |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|-------|
| Set start day                                                                               | ALL=7 | Set start time | 00:00 |
| Set end day                                                                                 | ALL=7 | set end time   | 07:00 |
| Resultat: Maskinen "stängs av" från midnatt kl. 00:00 till kl. 07:00 på morgonen samma dag. |       |                |       |
| Period 2                                                                                    |       |                |       |
| Set start day                                                                               | ALL=7 | Set start time | 22:00 |
| Set end day                                                                                 | ALL=7 | set end time   | 23:59 |
| Resultat: Maskinen "stängs av" varje dag från kl. 22:00 till midnatt samma dag.             |       |                |       |
| Period 3                                                                                    |       |                |       |
| Set start day                                                                               | Fr=4  | Set start time | 22:00 |
| Set end day                                                                                 | Su=6  | set end time   | 23:59 |
| Resultat: Maskinen "stängs av" från fredag kl. 22:00 till söndag kväll kl. 23:59.           |       |                |       |

Problemexempel 1:

| Period 1                                                                                             |      |                |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|-------|
| Set start day                                                                                        | Mo=0 | Set start time | 22:00 |
| Set end day                                                                                          | Fr=4 | set end time   | 07:00 |
| Resultat: Maskinen "stängs av" från måndag kl. 22:00 till fredag kl. 07:00 vilket inte var meningen. |      |                |       |

Problemexempel 2:

| Period 1                                                                                                                                |       |                |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|-------|
| Set start day                                                                                                                           | All=7 | Set start time | 22:00 |
| Set end day                                                                                                                             | All=7 | set end time   | 07:00 |
| Resultat: Maskinen "stängs inte av" eftersom <i>sluttiden</i> inte får vara tidigare än <i>starttiden</i> för samma "dag" eller "ALLA". |       |                |       |

## Ytterligare alternativ

Den temperatur som ska råda under energibesparingsperioden ställs in i "set temperature".

Nedsläckning av lucklampan under energibesparingsläget aktiveras/inaktiveras i "set doorlight".



Om en av valknapparna aktiveras under en energibesparingsperiod, går maskinen ur energibesparingsläget och återgår till betjäningläget. Så fort temperaturen i vattentanken har uppnått "nominell temperatur", maskinen är klar att servera drycker och en dryck kan väljas.

När valknapparna inte har använts på mer än 10 minuter efter att den sista drycken har skänkts ut, och en energibesparingsperiod fortfarande är giltig, återgår maskinen till energibesparingsläget.

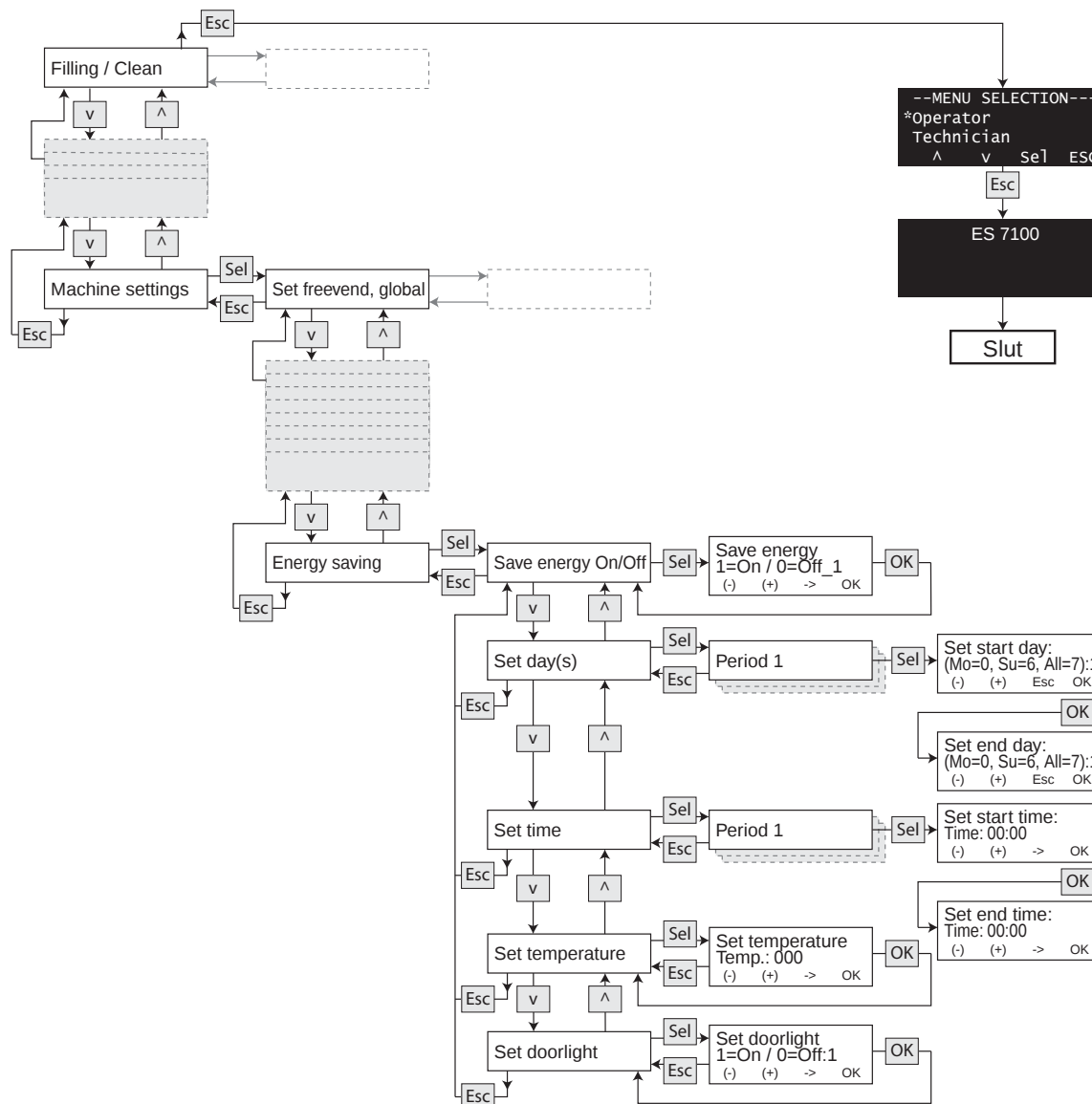
## Ställa in energibesparingsperioder

- Följ det här schemat för att bestämma en eller flera energibesparingsperioder (upp till sju perioder).
- Att ställa in en period betyder att man schemalägger maskinen att reducera temperaturen för uppvärmning av kokaren till den temperatur som ställts in i "Set temperature", och att slå av lucklampan om "Set doorlight" är aktiverad.



Temperaturen bör aldrig vara lägre än 65 °C.

Välj "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean"



## JUSTERINGAR

### Allmänna anvisningar

Maskinen måste alltid stängas av innan några justeringar görs där delar av enheten måste demonteras.

- De åtgärder som beskrivs på de sidor som följer får endast utföras av kvalificerad personal som har fått utbildning om hur maskinen ska användas i enlighet med gällande standarder och som har specifika kunskaper om hur maskinen fungerar vad gäller elsäkerhet och hälsoföreskrifter.

Kvarnen är försedd med en sensor som räknar antalet varv på kvarnhjulen; maskinens kontrollprogramvara kan därmed avgöra antalet varv och antalet gram kaffe för varje enskilt val.

Programmeringsproceduren gör det möjligt att ställa in antalet gram (6 till 12 gram) malet kaffe (varv på kvarnen) vid varje val.

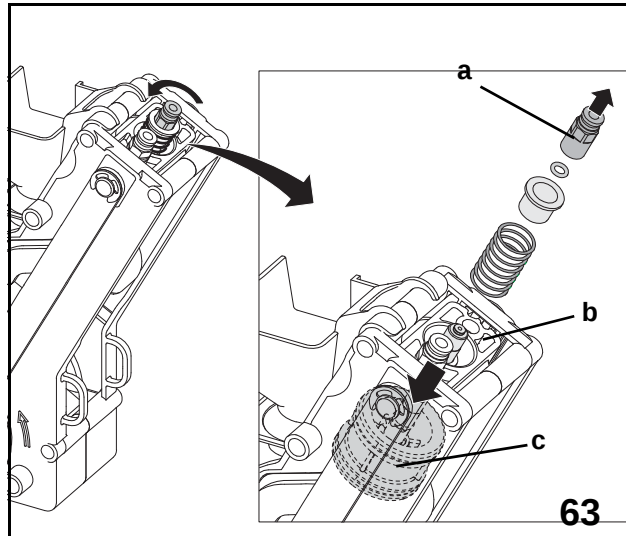


#### **Viktigt: :**

Rör aldrig kvarnens justeringsratt. Låt alltid justering/kalibrering av kvarnen utföras av en tekniker!



Kvarnen behöver omkring 50 menyval för att "köras in". Därefter har detektorn som känner av om kaffet är slut stabiliserats. En hel behållare med kaffeböner räcker till 250–300 menyval, så när behållaren är tom för första gången bör kvarnen vara ordentligt inkörd.



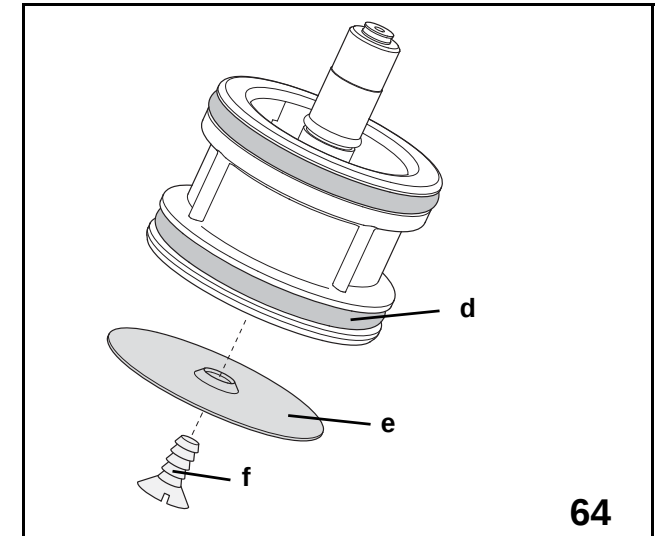
### Underhåll av espressobryggarenheten

Efter vart tiotusende menyval eller var sjätte månad måste visst underhåll utföras på kaffeautomaten.

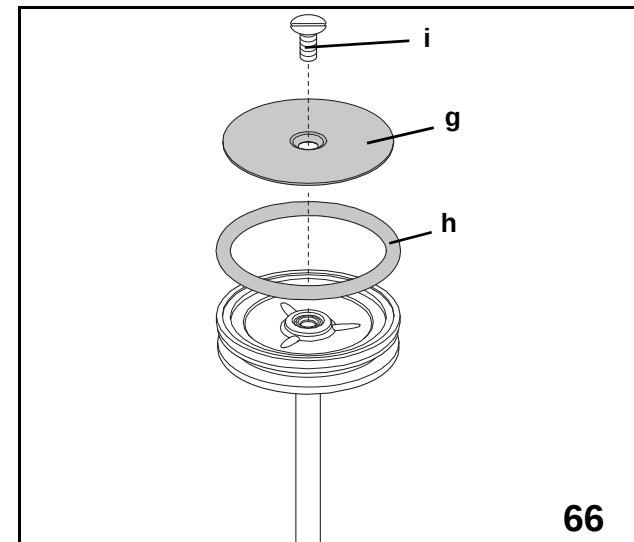
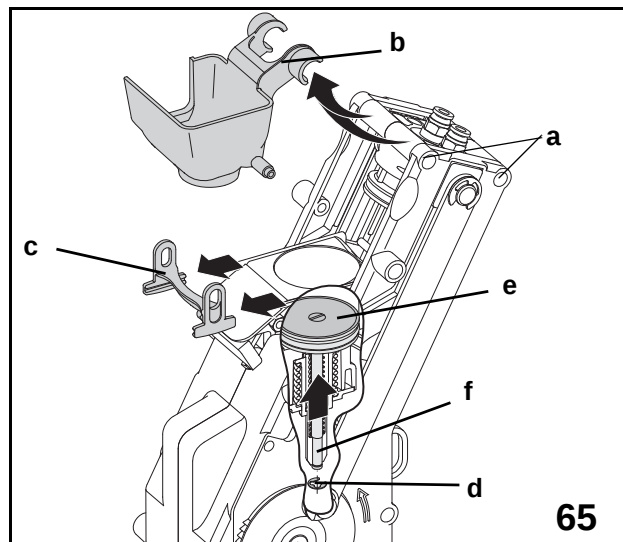
- Stäng av huvudströmbrytaren.
- Ta bort distributionshuvudet, fästet till detta och till sist bryggaren (se *djuprengöring*, sid. 38 och sid. 39).

### Ta bort det övre filtret

- Lossa och ta bort muttern (**a**, *fig. 63*) med hjälp av t.ex. en momentnyckel.
- Tryck ut den övre pistongaxeln ur det tvärgående stycket (**b**, *fig. 63*) ovanifrån, och ta bort pistongen (**c**, *fig. 63*).

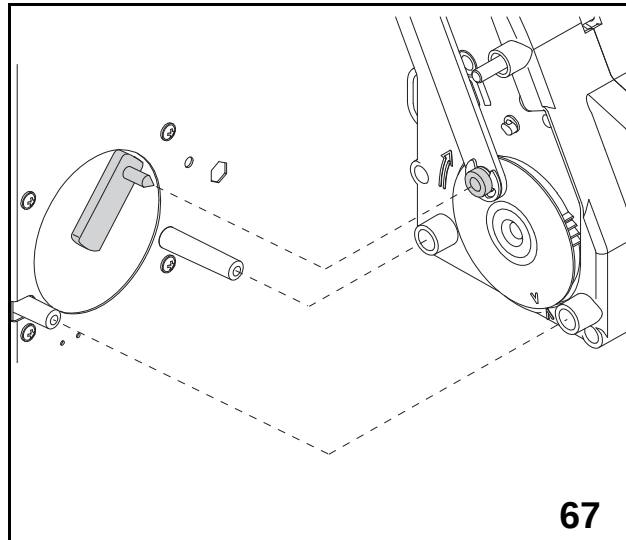


- Demontera filtret (**d**) och pistongtätningen (**e**, *fig. 64*) genom att ta bort skruven (**f**, *fig. 64*).



### Ta bort det nedre filtret

- Lossa skruvarna (**a**, *fig. 65*), så pass att kaffetratten lossnar.
- Ta bort kaffetratten (**b**, *fig. 65*) genom att snäppa loss den från den främre distansbrickan på bryggarens sidor och lossa sidoflikarna från bryggarsidorna.
- Ta bort skrapan (**c**, *fig. 65*) genom att dra bort den från spåren överst på bryggarkammaren.
- Ta bort den nedre pistonglåsringen (**d**, *fig. 65*) (fästring).
- Ta ut den nedre pistongen (**e**, *fig. 65*) ur bryggarkammaren genom att trycka på den nedre pistongpinnen (**f**, *fig. 65*) underifrån bryggarkammaren.
- Demontera filtret (**g**, *fig. 66*) och pistongtätningen (**h**, *fig. 66*) genom att ta bort skruven (**i**, *fig. 66*).



### Rengöra bryggardelar

- Lägg alla komponenter som tagits bort från bryggaren i en lösning med kokhett vatten och rengöringsmedel avsett för kaffemaskiner i ca 20 minuter.
- Skölj och torka alla delar noga.
- Återinstallera alla delar i omvänd ordning.



Kontrollera att kaffemotorns vevarm sitter korrekt på plats (*fig. 67*).

## Meddelanden i teckenfönstret

Om automatens teckenfönster visar något av meddelandena nedan följer du de anvisningar som föreslås under Korrigering åtgärder. Om felet kvarstår ringer du på service.

Om ett meddelande visas som inte nämns här ringer du på service.

| Displaymeddelande    | Orsak och/eller åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cleaning required    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sköljtidsperioden” har överskridits. Rengör maskinen och använd en av sköljfunktionerna, se Skölja maskinen på sidan X.</li> </ul>                                                                                                                                                       |
| Energy saving mode   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Energisparläget är aktiverat. När en knapp trycks in återgår maskinen till utskänkingsläget. När vattnet är tillräckligt varmt är maskinen klar att servera drycker.</li> <li>•</li> <li>• Om valpanelen inte används under 10 minuter återgår maskinen till energisparläget.</li> </ul> |
| Out of service       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Starta och stäng av maskinen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Rinse in progress... | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vänta tills maskinen har avslutat den automatiska sköljfunktionen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
| Temperature low      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vänta tills vattnet är tillräckligt varmt</li> <li>• (maximalt 13 minuter).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |
| Water level low      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avkalka vattenintagsventilen.</li> <li>• Ta bort föroreningar ur vattenfiltret. Byt vid behov.</li> <li>• Ta bort föroreningar ur vattenanslutningen.</li> </ul>                                                                                                                         |
| Base tray full       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Töm och rengör bastråget. Torka det torrt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |
| Drip tray full       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Töm och rengör spilltråget. Torka sensorn torr.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                               |

## Meddelanden och felsökning

| Displaymeddelande  |
|--------------------|
| Please remove cup  |
| Please remove pot  |
| ES brewer faulty   |
| ES temperature low |
| ES Water fault     |
| ES water level low |
| No coffee beans    |

| Orsak och/eller åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ta bort koppen från kopphållaren.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ta bort kannan från dess plattform.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Stäng av maskinen och starta den igen.</li><li>• Kontrollera om bryggaren är korrekt installerad eller om något blockerar den. Gör om installationen eller ta bort blockeringen vid behov.</li></ul>                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Vänta tills vattnet är tillräckligt varmt.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Starta och stäng av maskinen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera om vattnet är på. Öppna vattenkranen vid behov.</li><li>• Kontrollera om vattentillförseln är blockerad. Ta bort föroreningar vid behov.</li><li>• Kontrollera om vattentrycket i huvudvattenledningen är mycket lågt. Kontakta en rörmokare vid behov."</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Fyll på behållaren för kaffebönor</li><li>• Kontrollera att luckan är öppen.</li></ul>                                                                                                                                                                                         |

## Felsökning

Om automaten inte fungerar korrekt och inte visar något meddelande i teckenfönstret bör du kontrollera följande punkter innan du ringer på service

| Fel                                          | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen skänker ut drycker gratis.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera priserna. Ändra inställningen vid behov.</li> <li>Stäng av gratis dryck.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Drycken smakar inte tillfredsställande.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Felaktiga ingredienser. Använd rätt ingredienser, dvs. rätt mjölkpulver till kaffe och te. Använd endast ingredienser som rekommenderas för automater.</li> <li>Kontrollera att komponenterna är rena. Byt ut och skölj noga vid behov.</li> <li>Kontrollera att behållarna är rätt placerade.</li> <li>Kontrollera att slangarna från ingrediensbehållarna är rätt placerade i distributionshuvudet.</li> </ul> |
| För lite vatten eller inget vatten serveras. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera att vattenrören inte är blockerade.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Det kommer bara vatten, inga ingredienser.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera att behållarens utloppsrör är öppet/öppna.</li> <li>Kontrollera om ingrediensbehållarna är tomma. Fyll på vid behov.</li> <li>Kontrollera att behållarna är korrekt placerade.</li> <li>Kontrollera att det finns en koppling till behållaren.</li> <li>Kontrollera om blandningstrattarna är blockerade. Rengör och sätt tillbaka.</li> </ul>                                                       |

## Meddelanden och felsökning

| Fel                                                                          | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingredienserna är fuktiga och klumpar ihop sig i behållarna.                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Använd en dammsugare för att ta bort damm från gallret på maskinens baksida, eller ta ut fläkten och rengör lådan inifrån maskinen.</li><li>• Kontrollera om det finns blockeringar runt blandningstrattarna. Ta bort och sätt tillbaka komponenter vid behov.</li></ul>                          |
| Blandarsystemet flödar över.                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Blockerade blandningstratt(ar). Byt eller rengör de delar som blockerats. Kontrollera att de sitter rätt.</li><li>• Läckage i blandarsystemet. Kontrollera om tätningssringen saknas på blandningstratten.</li></ul>                                                                              |
| För liten mängd dryck eller böjd doseringsslang.                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Byt ut eller rengör igentäppta komponenter. Sätt i slang av rätt längd.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                 |
| Det är svårt att lägga i mynt.                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tryck på knappen för myntretur.</li><li>• Kontrollera i tillverkarhandboken.</li></ul>                                                                                                                                                                                                            |
| Maskinen fungerar inte.                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera anslutningskabeln och anslut den korrekt vid behov.</li><li>• Kontrollera externa säkringar och byt dem vid behov.</li><li>• Kontrollera om spillträget eller bastråget är tomt. Töm, torka av och torka sensorerna.</li><li>• Kontrollera att dörren är ordentligt stängd.</li></ul> |
| Avfallsbehållaren för vätska eller sump är full.                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Töm avfallsbehållaren.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Maskinen stängs inte av när avfallsbehållaren för vätska eller sump är full. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera om behållarnas sensorer är smutsiga. Rengör vid behov.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                      |

| Fel                           | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vätska läcker ut ur maskinen. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att avfallsbehållaren, trågen, behållarna, blandningstrattarna och doseringsslangarna sitter korrekt.</li><li>• Kontrollera att vätskesumpsbehållarens sensor inte täcks av kaffesumpspåsen.</li><li>• Kontrollera om sensorerna för spilltråget eller behållaren för vätskesump är smutsiga. Rengör vid behov.</li></ul> |
| Ingen dryck serveras.         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera om blandningstrattarna är blockerade och rengör vid behov.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |

Sede legale: Via Roma 24  
24030 Valbrembo (BG) Italia  
Telefono +39 035 606111  
Fax +39 035 604463  
www.nwglobalvending.com

Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.  
Reg. Impr. BG. Cod. Fisc. e P. IVA: 05035600963  
Reg. Produttori A.E.E.: IT0802000001054

Valbrembo, 01/01/2012

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITÉ  
KONFORMITÄT SERKLÄRUNG  
FORSÅKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÆRING  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**



**Italiano** Si dichiara che la macchina, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee elencate a lato e successive modifiche ed integrazioni.

**English** The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations

**Français** La machine décrite sur la plaque d'identification est conforme aux dispositions légales des directives européennes énoncées ci-contre et modifications et intégrations successives

**Deutsch** Das auf dem Typenschild beschriebene Gerät entspricht den rechts aufgeführten gesetzlichen Europäischen Richtlinien, sowie anschließenden Änderungen und Ergänzungen

**Svenska** Maskinen som beskrivs på märkskylten överensstämmer med de lagliga föreskrifterna i Europa-direktiven som anges i listan bredvid och följande ändringar och integreringar

**Dansk** Maskinen beskrevet på identifikationspladen stemmer overens med lovgivningerne, der er indeholdt i de Europæiske direktiver listet til højre, og med de efterfølgende ændringer og tilæg

**Nederlands** De machine beschreven op het identificatieplaatje is conform de wetbepalingen van de Europese Richtlijnen die hiernaast vermeld worden en latere amendementen en aanvullingen

**Italiano** Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono:

**English** The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

**Français** Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de la bonne pratique en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont :

**Deutsch** Die harmonisierten Standards oder technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, sind:

**Svenska** De harmoniserade standarderna eller de tekniska specifikationerna (beteckningar) som tillämpas i överensstämmelse med sunda tekniska principer ifråga om säkerhet som gäller inom EU är

**Dansk** De harmoniserede standarder eller de tekniske specifikationer (betegnelser) der er i overensstemmelse med alle kunstens regler relateret til sikkerhedsforskrifterne, der er i kraft i EF er:

**Nederlands** De geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanzwijzingen) die toegepast werden volgens de in de EU van kracht zijnde eisen van goed vakmanschap inzake veiligheid zijn de volgende:

Il fascicolo tecnico è costituito presso:

The technical file is compiled at:

**N&W GLOBAL VENDING S.p.A.**

| <b>Directive europee</b><br><b>European directives</b> | <b>Sostituita da</b><br><b>Repeated by</b> |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 2006/42/EC                                             |                                            |
| 73/23/EC + 93/68/CE                                    | 2006/95/CE                                 |
| 89/336/EC + 92/31/CE + 93/68/CE                        | 2004/108/EC                                |
| 90/128/EC                                              | 2002/72/CE                                 |
| 80/590/EEC and 89/109/EEC                              | EC 1935/2004                               |
| EC 10/2011                                             |                                            |
| 2002/96/EC                                             |                                            |

| <b>Norme armonizzate /</b><br><b>Specifiche tecniche</b>            | <b>Harmonised standards</b><br><b>Technical specifications</b> |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006+ A13:2008 |                                                                |
| EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010        |                                                                |
| EN 62233:2008                                                       |                                                                |
| EN 55014-1:2006 + A1:2009                                           |                                                                |
| EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008                                 |                                                                |
| EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009                               |                                                                |
| EN 61000-3-3:2008                                                   |                                                                |
| EN 61000-4-2:2009                                                   |                                                                |
| EN 61000-4-3:2006 + A1:2008                                         |                                                                |
| EN 61000-4-4:2004                                                   |                                                                |
| EN 61000-4-5:2006                                                   |                                                                |
| EN 61000-4-6:2009                                                   |                                                                |
| EN 61000-4-11:2004                                                  |                                                                |

**ANDREA LOCCHI**